HOW TO FILE A SIMPLE NO-FAULT DIVORCE

¿CÓMO SOLICITAR UN DIVORCIO SIMPLE SIN CAUSAL?

JUDGE HENRY S. KENDERDINE, JR.

COURT SELF HELP CENTER

<u>Descargo de Responsabilidad de parte del Tribunal de Primera Instancia del Condado de Lancaster, Pensilvania</u>

Los miembros del Personal del Centro de Autoayuda no le podrán dar consejos legales ni ayudarle a llenar/a completar los formularios, como tampoco podrán hacerlo los miembros del Personal del Tribunal. La información en estos documentos no substituye el consejo legal de un profesional. El tribunal no asume ninguna responsabilidad y no acepta responsabilidad alguna por las acciones tomadas por los usuarios de estos documentos, incluyendo el fiarse de su contenido. Si usted desea obtener los servicios de un abogado, pero no sabe a quien contactar, puede llamar al Servicio de Referido de abogados del Colegio de Abogados de Lancaster al (717) 393-0737.

02/03/20

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

¡¡¡PARE!!!

¡USTED DEBE DE LEER ESTA INFORMACIÓN *ANTES*

DE EMPEZAR A LLENAR LOS FORMULARIOS EN ESTE CONJUNTO DE FORMULARIOS!

A partir del 6 de enero del 2018, todas las solicitudes presentadas en el Tribunal de Primera Instancia del Condado de Lancaster deberán de ser hechas en debido cumplimiento con el Reglamento de Acceso Público a historiales de casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania, así como en debido cumplimiento con las reglas de la Administración Judicial del Condado de Lancaster. Hay enlaces al reglamento y a las Reglas en la pagina web del Tribunal, www.court.co.lancaster.pa.us

¿Cómo es que esto impacta la presentación de mis solicitudes?

Primeramente, a partir del 6 de enero del 2018, si el documento que usted está presentando NO contiene ninguna Información Confidencial ni tiene Documentos Confidenciales adjuntos (ver lista aquí abajo), usted deberá de presentar un Certificado de Cumplimiento con su solicitud. Sírvase encontrar aquí adjunto una copia del Certificado. (Formulario 1)

En segundo lugar, si el documento que usted está presentando contiene cualquier Información Confidencial, usted deberá de llenar y presentar el Formulario de Información Confidencial (CIF); una copia de este formulario se encuentra adjuntada (Formulario 2), bajo la Sección 7 del Reglamento de Acceso Público, la información listada aquí abajo es considerada Información Confidencial y no deberá de ser incluida en ninguno de los formularios incluidos en el conjunto de formularios Si los formularios en el conjunto de formularios le exigen que usted incluya cualquiera de esta información, usted deberá de colocar la información en el CIF y utilizar la Referencia Alterna sugerida en el CIF en el formulario en el conjunto de formularios. **NO COLOQUE LA INFORMACION CONFIDENCIAL EN EL FORMULARIO EN SÍ; LA INFORMACIÓN CONFIDENCIAL DEBE DE APARECER UNICAMENTE EN EL CIF.**

1. Números de Seguro Social
2. Números de Cuentas Financieras
3. Números de Brevetes de Manejo
4. Números de Identificación Estatal (por sus siglas en inglés SID)
5. Nombres, Apellidos y Fechas de nacimiento de menores
6. Dirección y datos para comunicarse con víctimas de abuso, inclusive nombre y apellido del empleador, dirección y horario de trabajo, demandas ante el tribunal de familia tal como definidas de acuerdo a Pa. R.C.P.No. 1931 (b), con la excepción del nombre y apellido de la victima.

Para terminar, si usted ha adjuntado cualquiera de los siguientes documentos a su presentación de documentos, usted deberá de llenar el Formulario de Documento Confidencial (Formulario 3) y presentarlo con su solicitud:

1. Documentos sobre sus fuentes financieras
2. Historiales educativos de menores
3. Historiales Médicos/Psicológicos
4. Historiales de la Agencia de niños y adolescentes
5. Inventario de los bienes maritales así como una declaración previa al juicio (ver Pa.R.C.P. No.1920.33)
6. Declaración de ingresos y gastos (ver Pa.R.C.P. Número. 1910.27 (c))
7. Acuerdo entre las partes (ver Pa.C.S.secc.3105)

Las versiones en inglés y en español del formulario de la Información confidencial y del Documento confidencial se encuentran ambas adjuntas. Si usted necesita presentar uno de estos formularios, usted debe de presentar la versión en inglés y debe de llenar la versión en inglés.

El tribunal o custodio no tiene el deber de revisar o redactar ningún documento que presente de manera a estar en cumplimiento con este reglamento. El incumplir con adherirse a estas normas, podría acarrear la imposición de sanciones.

(Rev. 7/1/2018)

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO

Docket No. _____

Expediente No. _____

I certify that this filing complies with the provisions of the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania* that requires filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Yo certifico que esta presentación cumple con las cláusulas del Reglamento de Acceso Público a historiales de casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania, el cual exige que la presentación de información y de documentos confidenciales se realice de manera diferente a la presentación de documentos e información que no son confidenciales.

Signature _____

(Attorney or pro se litigant)

Firma_____

(Abogado o litigante auto representado)

Print Name _____

Escriba su nombre y apellido con letra de imprenta

_____

Attorney No. (if applicable)_____

No. de Abogado (en caso corresponda)_____

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania
204 Pa. Code § 213.81
www.pacourts.us/public-records

_____ (Party name as displayed in case caption)

_____ Docket/Case No.

Vs.

_____ (Party name as displayed in case caption)

_____ Court

This form is associated with the pleading titled _____, dated_____,_____.

Pursuant to the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania*, the Confidential Information Form shall accompany a filing where confidential information is **required by law, ordered by the court, or otherwise necessary to effect the disposition of a matter**. This form, and any additional pages, shall remain confidential, except that it shall be available to the parties, counsel of record, the court, and the custodian. This form, and any additional pages, must be served on all unrepresented parties and counsel of record.

This Information Pertains to:	Confidential Information:	References in Filing:
_____ (full name of adult) OR This information pertains to a minor with the initials of ____ and the full name of _____ (full name of minor) and date of birth: _____	Social Security Number (SSN): _____	Alternative Reference: SSN 1
	Financial Account Number (FAN): _____	Alternative Reference: FAN 1
	Driver License Number (DLN): _____	Alternative Reference: DLN 1
	State of Issuance: _____	
	State Identification Number (SID): _____	Alternative Reference: SID 1
_____ (full name of adult) OR This information pertains to a minor with the initials of ____ and the full name of _____ (full name of minor) and date of birth: _____	Social Security Number (SSN): _____	Alternative Reference: SSN 2
	Financial Account Number (FAN): _____	Alternative Reference: FAN 2
	Driver License Number (DLN): _____	Alternative Reference: DLN 2
	State of Issuance: _____	
	State Identification Number (SID): _____	Alternative Reference: SID 2

Rev. 7/2018

THIS FORM IS CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Additional page(s) attached. _____ total pages are attached to this filing.

I certify that this filing complies with the provisions of the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania* that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

_____
Signature of Attorney or Unrepresented Party

_____
Date

Name: _____

Attorney Number: (if applicable) _____

Address: _____

_____

Telephone: _____

Email: _____

NOTE: **Parties and attorney of record in a case will have access to this Confidential Information Form. Confidentiality of this information must be maintained.**

THIS FORM IS CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Additional page (if necessary)

This Information Pertains to:	Confidential Information:	References in Filing:
_____ (full name of adult) OR This information pertains to a minor with the initials of ____ and the full name of _____ (full name of minor) and date of birth: _____	Social Security Number (SSN): _____ Financial Account Number (FAN): _____ Driver License Number (DLN): _____ State of Issuance: _____ State Identification Number (SID): _____	Alternative Reference: SSN ___ Alternative Reference: FAN ___ Alternative Reference: DLN ___ Alternative Reference: SID ___
_____ (full name of adult) OR This information pertains to a minor with the initials of ____ and the full name of _____ (full name of minor) and date of birth: _____	Social Security Number (SSN): _____ Financial Account Number (FAN): _____ Driver License Number (DLN): _____ State of Issuance: _____ State Identification Number (SID): _____	Alternative Reference: SSN ___ Alternative Reference: FAN ___ Alternative Reference: DLN ___ Alternative Reference: SID ___
_____ (full name of adult) OR This information pertains to a minor with the initials of ____ and the full name of _____ (full name of minor) and date of birth: _____	Social Security Number (SSN): _____ Financial Account Number (FAN): _____ Driver License Number (DLN): _____ State of Issuance: _____ State Identification Number (SID): _____	Alternative Reference: SSN ___ Alternative Reference: FAN ___ Alternative Reference: DLN ___ Alternative Reference: SID ___

THIS FORM IS CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Instructions for Completing the Confidential Information Form

The following information is confidential and shall not be included in any document filed with a court or custodian, except on a Confidential Information Form filed contemporaneously with the document:

1. Social Security Numbers

2. Financial Account Numbers, except an active financial account number may be identified by the last four digits when the financial account is the subject of the case and cannot otherwise be identified. "Financial Account Numbers" include financial institution account numbers, debit and credit card numbers, and methods of authentication used to secure accounts such as personal identification numbers, user names and passwords.

3. Driver License Numbers

4. State Identification (SID) Numbers

5. Minors' names and dates of birth except when a minor is charged as a defendant in a criminal matter (see 42 Pa.C.S. § 6355). "Minor" is a person under the age of eighteen.

6. Abuse victim's address and other contact information, including employer's name, address and work schedule, in family court actions as defined by Pa.R.C.P. No. 1931(a), except for victim's name. "Abuse Victim" is a person for whom a protection order has been granted by a court pursuant to Pa.R.C.P. No. 1901 et seq. and 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. or Pa.R.C.P. No. 1951 et seq. and 42 Pa.C.S § 62A01 et seq. **If necessary, this information must be provided on the separate Abuse Victim Addendum. Please note there are separate instructions for the completion of the Addendum located on the form.**

Please note this form does not need to be filed in types of cases that are sealed or exempted from public access pursuant to applicable authority (e.g. juvenile, adoption, etc.).

- **The best way to protect confidential information is not to provide it to the court. Therefore, only provide confidential information to the court when it is required by law, ordered by the court or is otherwise necessary to effect the disposition of a matter.**
- Do not include confidential information in any other document filed with the court under this docket.
- If you need to refer to a piece of confidential information in a document, use the alternate references. If you need to attach additional pages, sequentially number each alternate reference – i.e. SSN 3, SSN 4, etc.
- This form, and any additional pages, must be served on all unrepresented parties and counsel of record.

A court or custodian is not required to review or redact any filed document for compliance with the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania*. A party's or attorney's failure to comply with this section shall not affect access to case records that are otherwise accessible.

If a filed document fails to comply with the requirements of the above referenced policy, a court of record may, upon motion or its own initiative, with or without a hearing, order the filed document sealed, redacted, amended or any combination thereof; a magisterial district court may, upon request or its own initiative, redact, amend or both. A court of record may impose sanctions, including costs necessary to prepare a compliant document for filing in accordance with applicable authority.

THIS FORM IS CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Abuse Victim Addendum

Instructions for Completing the Abuse Victim Addendum: The Abuse Victim Addendum shall accompany a filing where confidential information is being provided by an abuse victim, as defined in this policy, **in family court actions** (see Pa.R.C.P. No. 1931(a)), **as required by law, ordered by the court, or otherwise necessary to effect the disposition of a matter**. This addendum, and any additional pages, shall only be provided to the court and shall remain confidential. The best way to protect confidential information is not to provide it to the court. Therefore, only provide confidential information to the court when it is required by law, ordered by the court or is otherwise necessary to effect the disposition of a matter.

Type of Family Court Action

☐ Divorce, Annulment, Dissolution of Marriage ☐ Child Custody

☐ Support ☐ Paternity ☐ Protection from Abuse

This Information Pertains to:	Confidential Information:	References in Filing:
_____ (full name of abuse victim)	AV Address: _____	Alternative Reference: AV 1 Address
	AV Employer's Name & Address: _____	Alternative Reference: AV 1 Employer's Name & Address
_____ Docket/Case No. of Protection Order	AV Work Schedule: _____	Alternative Reference: AV 1 Work Schedule
_____ Court/County	AV Other contact information:	Alternative Reference: AV 1 Other contact information

Attach additional page(s) if necessary.

CONFIDENTIAL INFORMATION FORM

Abuse Victim Addendum

Additional page (if necessary)

Type of Family Court Action		
☐ Divorce, Annulment, Dissolution of Marriage		☐ Child Custody
☐ Support	☐ Paternity	☐ Protection from Abuse

This Information Pertains to:	Confidential Information:	References in Filing:
_____ (full name of abuse victim)	AV Address: _____	Alternative Reference: AV __ Address
	AV Employer's Name & Address: _____	Alternative Reference: AV __ Employer's Name & Address
_____ Docket/Case No. of Protection Order	AV Work Schedule: _____	Alternative Reference: AV __Work Schedule
_____ Court/County	AV Other contact information:	Alternative Reference: AV __ Other contact information

Type of Family Court Action		
☐ Divorce, Annulment, Dissolution of Marriage		☐ Child Custody
☐ Support	☐ Paternity	☐ Protection from Abuse

This Information Pertains to:	Confidential Information:	References in Filing:
_____ (full name of abuse victim)	AV Address: _____	Alternative Reference: AV __ Address
	AV Employer's Name & Address: _____	Alternative Reference: AV __ Employer's Name & Address
_____ Docket/Case No. of Protection Order	AV Work Schedule: _____	Alternative Reference: AV __Work Schedule
_____ Court/County	AV Other contact information:	Alternative Reference: AV __ Other contact information

THIS FORM IS CONFIDENTIAL

INFORMACIÓN CONFIDENCIAL FORMULARIO

Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania
204 Pa. Código § 213.81
www.pacourts.us/public-records

_____ _____
(Nombre de la parte tal como se encuentra en la leyenda del caso) Número de Sumario de Casos/Caso

Vs.

_____ _____
(Nombre de la parte tal como se encuentra en la leyenda del caso) Tribunal

Este formulario se asocia con el alegato titulado _____, y con fecha_____,_____.

Conforme a la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania,* el Formulario de Información Confidencial debe acompañar un documento presentado al tribunal donde la información confidencial sea **requerida por ley, sea solicitada por el tribunal, o de algún modo sea necesaria para efectuar la resolución**. Este formulario, y cualquier página adicional, debe permanecer confidencial, excepto que debe estar disponible para las partes, el licenciado en expediente, el tribunal y el custodio. Este formulario, y cualquier página adicional, debe ser entregada a todas las partes sin representación y al licenciado en expediente.

Esta información se refiere a:	**Información Confidencial:**	**Referencias en Documento Presentado:**
_____ (nombre completo de el/la adulto(a)) O Esta información se refiere a un(a) menor de edad con las iniciales _____ de y con el nombre completo de _____ (nombre complete de el/la menor) y fecha de nacimiento: _____	Número de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés): _____ Numero de Cuenta Financiera (FAN , por sus siglas en inglés): _____ Número de Licencia de Conducir (DLN, por sus siglas en inglés): _____ Estado donde se Emitió: _____ Número de Identificación Estatal (SID, por sus siglas en inglés): _____	Referencia Alternativa: SSN 1 Referencia Alternativa: FAN 1 Referencia Alternativa: DLN 1 Referencia Alternativa: SID 1
_____ (nombre completo de el/la adulto(a)) O Esta información se refiere a un(a) menor de edad con las iniciales _____ de y con el nombre completo de _____ (nombre complete de el/la menor) y fecha de nacimiento: _____	Número de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés): _____ Numero de Cuenta Financiera (FAN , por sus siglas en inglés): _____ Número de Licencia de Conducir (DLN, por sus siglas en inglés): _____ Estado donde se Emitió: _____ Número de Identificación Estatal (SID, por sus siglas en inglés): _____	Referencia Alternativa: SSN 2 Referencia Alternativa: FAN 2 Referencia Alternativa: DLN 2 Referencia Alternativa: SID 2

ESTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL

FORM 2

FREE INTERPRETER
www.pacourts.us/language-rights

INFORMACIÓN CONFIDENCIAL FORMULARIO

Página(s) adicional(es) adjunta(s). _____ total de páginas adjuntas a este documento presentado.

Yo certifico que este documento presentado cumple con las disposiciones del la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania*, la cual requiere presentar información y documentos confidenciales de manera distinta que documentos e información que no son confidenciales.

_____
Firma del Abogado o Nombre de la Parte sin Representación: _____

Dirección: _____

_____

_____
Fecha

Número del Abogado: (si aplica) _____

Teléfono: _____

Correo electrónico: _____

***NOTA:* Las partes y el abogado en expediente de un caso tendrán acceso a este Formulario de Información Confidencial. La confidencialidad de este documento debe ser respetada.**

ESTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL

Página adicional (si es necesario)

Esta información se refiere a:	Información Confidencial:	Referencias en Documento Presentado:
_____ (nombre completo de el/la adulto(a)) O Esta información se refiere a un(a) menor de edad con las iniciales _____ de y con el nombre completo de _____ (nombre complete de el/la menor) y fecha de nacimiento: _____	Número de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés): _____ Numero de Cuenta Financiera (FAN , por sus siglas en inglés): _____ Número de Licencia de Conducir (DLN, por sus siglas en inglés): _____ Estado donde se Emitió: _____ Número de Identificación Estatal (SID, por sus siglas en inglés): _____	Referencia Alternativa: SSN _____ Referencia Alternativa: FAN _____ Referencia Alternativa: DLN _____ Referencia Alternativa: SID _____
_____ (nombre completo de el/la adulto(a)) O Esta información se refiere a un(a) menor de edad con las iniciales _____ de y con el nombre completo de _____ (nombre complete de el/la menor) y fecha de nacimiento: _____	Número de Seguro Social (SSN, por sus siglas en inglés): _____ Numero de Cuenta Financiera (FAN , por sus siglas en inglés): _____ Número de Licencia de Conducir (DLN, por sus siglas en inglés): _____ Estado donde se Emitió: _____ Número de Identificación Estatal (SID, por sus siglas en inglés): _____	Referencia Alternativa: SSN _____ Referencia Alternativa: FAN _____ Referencia Alternativa: DLN _____ Referencia Alternativa: SID _____

ESTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL

Instrucciones para Completar el Formulario de Información Confidencial

La siguiente información es confidencial y no debe ser incluida en ningún documento presentado al tribunal o al custodio, excepto en un Formulario de Información Confidencial presentado de manera contemporánea:

1. Números de Seguro Social

2. Números de Cuentas Financieras, excepto si un número de cuenta financiera activa se puede identificar por los últimos cuatro dígitos, cuando la cuenta financiera es objeto de causa y no se puede identificar de otra manera. “Números de Cuentas Financieras” incluye números de cuentas de instituciones financieras, números de tarjetas de débito y crédito y métodos de validación utilizados para asegurar las cuentas, tales como números de identificación personal, nombres de usuario y contraseñas.

3. Números de Licencias de Conducir

4. Números de Identificación Estatal (SID, por sus siglas en inglés)

5. Nombres y fechas de nacimiento de menores, excepto cuando un menor ha sido imputado como acusado en un caso criminal (véase 42 Pa.C.S. § 6355). “Menor de edad” es una persona que tiene menos de 18 años de edad.

6. La dirección de la víctima de abuso u otra información de contacto, excepto el nombre de la víctima, incluyendo el nombre y dirección de su empleador, y horario de trabajo, en acciones judiciales del tribunal de familia tal como dispuesto por las Reglas de Procedimiento Civil de Pensilvania (Pa.R.C.P., por sus siglas en inglés). No. 1931(a). “Víctima de Abuso” es una persona a quien se le ha otorgado una orden de protección de acuerdo con Pa.R.C.P. No. 1901 y siguientes y el Estatuto Consolidado de Pensilvania 23 § 6101 y siguientes (Pa. C.S., por sus siglas en inglés). o Pa.R.C.P. No. 1951 y siguientes y 42 Pa.C.S § 62A01 y siguientes. **De ser necesario, esta información debe ser brindada en el Anexo para Víctimas de Abuso. Por favor, note que hay instrucciones por separado para completar el Anexo que se encuentra en el formulario.**

Por favor, note que este formulario no necesita ser presentado en tipos de casos que son de carácter reservado o exentos de acceso público relacionados con la autoridad pertinente (e.j. juvenil, adopción, etc.).

- **La mejor manera de proteger información confidencial es no brindarla al tribunal. Por ende, solamente brinde información confidencial al tribunal cuando sea requerido por ley, sea dispuesto por el tribunal o si es necesario para efectuar la resolución del caso.**
- No incluya información confidencial en ningún documento que presente al tribunal pertinente a este sumario de casos.
- Si necesita referirse a un pedazo de información confidencial en un documento, utilice referencias alternativas. Si necesita adjuntar páginas adicionales, enumere cada referencia alternativa de manera secuencial– por ejemplo SSN 3, SSN 4, etc.
- Este formulario, y cualquier página adicional, debe ser entregada a todas las partes sin representación y al licenciado en expediente.

No se le requiere a un tribunal o a un custodio revisar o redactar documentos presentados para cumplir con la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania*. El incumplimiento de las partes o del abogado con esta sección no deberá afectar el acceso a los expedientes de casos que de otra manera son accesibles.

Si un documento presentado no cumple con los requisitos de la política anteriormente mencionada, un tribunal de registro puede, tras presentar una moción o su propia iniciativa, con o sin audiencia, solicitar el documento de carácter reservado presentado, redactado o modificado o cualquier combinación de estos; un tribunal magisterial puede, tras presentar una moción o su propia iniciativa, redactar y/o enmendar el documento de carácter reservado. Un tribunal de registro puede imponer sanciones, incluyendo los costes necesarios para presentar un documento conforme que esté de acuerdo con la autoridad pertinente.

INFORMACIÓN CONFIDENCIAL FORMULARIO

Anexo para Víctimas de Abuso

Instrucciones para Completar el Anexo para Víctimas de Abuso: El Anexo para Víctimas de Abuso debe acompañar un documento presentado donde la información confidencial se está proveyendo por una víctima de abuso, tal como definido en esta política, **en acciones judiciales del tribunal de familia** (véase Pa.R.C.P. No. 1931(a)), **como lo requiere la ley, dispuesto por el tribunal, o si es necesario para efectuar la resolución del caso.** Este anexo, y cualquier página adicional, debe ser brindado solamente al tribunal y debe permanecer confidencial. La mejor manera de proteger información confidencial es no brindarla al tribunal. Por ende, solamente brinde información confidencial al tribunal cuando sea requerido por ley, dispuesto por el tribunal o si es necesaria para efectuar la resolución del caso.

Tipo de Acción Judicial del Tribunal de Familias

☐ Divorcio, Anulación, Disolución de Matrimonio ☐ Custodia de Menores

☐ Manutención ☐ Paternidad ☐ Protección contra el abuso

Esta información se refiere a:	Información Confidencial:	Referencias en Documento Presentado:
_____ (Nombre completo de la víctima de abuso)	Dirección de la Víctima de Abuso (AV, por sus siglas en inglés): _____	Referencia Alternativa: Direccion de la AV 1
_____ Número de Sumario de Casos/Caso de la Orden de Protección	Nombre y Dirección del Empleador de la Víctima de Abuso: _____	Referencia Alternativa: Nombre y Dirección del Empleador de la AV 1
_____ Tribunal/Condado	Horario Laboral de la AV: _____	Referencia Alternativa: Horario Laboral de la AV 1
	Otra información de contacto de la AV: _____	Referencia Alternativa: Otra información de contacto de la AV 1

Adjunte página(s) adicional(es) de ser necesario.

ESTE FORMULARIO ES CONFIDENCIAL

INFORMACIÓN CONFIDENCIAL FORMULARIO

Anexo para Víctimas de Abuso

Página Adicional (si es necesario)

Tipo de Acción Judicial del Tribunal de Familias

☐ Divorcio, Anulación, Disolución de Matrimonio ☐ Custodia de Menores

☐ Manutención ☐ Paternidad ☐ Protección contra el abuso

Esta información se refiere a:	Información Confidencial:	Referencias en Documento Presentado:
(Nombre completo de la víctima de abuso)	Dirección de la Víctima de Abuso (AV, por sus siglas en inglés):	Referencia Alternativa: Direccion de la AV
	Nombre y Dirección del Empleador de la Víctima de Abuso:	Referencia Alternativa: Nombre y Dirección del Empleador de la AV
Número de Sumario de Casos/Caso de la Orden de Protección	Horario Laboral de la AV:	Referencia Alternativa: Horario Laboral de la AV
Tribunal/Condado	Otra información de contacto de la AV:	Referencia Alternativa: Otra información de contacto de la AV

Tipo de Acción Judicial del Tribunal de Familias

☐ Divorcio, Anulación, Disolución de Matrimonio ☐ Custodia de Menores

☐ Manutención ☐ Paternidad ☐ Protección contra el abuso

Esta información se refiere a:	Información Confidencial:	Referencias en Documento Presentado:
(Nombre completo de la víctima de abuso)	Dirección de la Víctima de Abuso (AV, por sus siglas en inglés):	Referencia Alternativa: Direccion de la AV
	Nombre y Dirección del Empleador de la Víctima de Abuso:	Referencia Alternativa: Nombre y Dirección del Empleador de la AV
Número de Sumario de Casos/Caso de la Orden de Protección	Horario Laboral de la AV:	Referencia Alternativa: Horario Laboral de la AV
Tribunal/Condado	Otra información de contacto de la AV:	Referencia Alternativa: Otra información de contacto de la AV

FREE INTERPRETER
www.pacourts.us/language-rights

CONFIDENTIAL DOCUMENT FORM

Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania
204 Pa. Code § 213.81
www.pacourts.us/public-records

_____ (Party name as displayed in case caption)

_____ Docket/Case No.

Vs.

_____ (Party name as displayed in case caption)

_____ Court

This form is associated with the pleading titled _____, dated _____, _____.

Pursuant to the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania*, the Confidential Document Form shall accompany a filing where a confidential document is required by law, ordered by the court, or is otherwise necessary to effect the disposition of a matter. This form shall be accessible to the public, however the documents attached shall not be publicly accessible, except as ordered by a court. The documents attached will be available to the parties, counsel of record, the court, and the custodian. **Please only attach documents necessary for the purposes of this case**. Complete the entire form and check all that apply. This form and any additional pages must be served on all unrepresented parties and counsel of record.

Type of Confidential Document	**Paragraph, page, etc. where the confidential document is referenced in the filing:**
☐ Financial Source Documents ☐ Tax Returns and schedules	
☐ W-2 forms and schedules including 1099 forms or similar documents	
☐ Wage stubs, earning statements, or other similar documents	
☐ Credit card statements	
☐ Financial institution statements (e.g., investment/bank statements)	
☐ Check registers	
☐ Checks or equivalent	
☐ Loan application documents	
☐ Minors' educational records	
☐ Medical/Psychological records	
☐ Children and Youth Services' records	
☐ Marital Property Inventory and Pre-Trial Statement as provided in Pa.R.C.P. No. 1920.33	
☐ Income and Expense Statement as provided in Pa.R.C.P. No. 1910.27(c)	
☐ Agreements between the parties as used in 23 Pa.C.S. §3105	

I certify that this filing complies with the provisions of the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania* that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

_____ Signature of Attorney or Unrepresented Party

_____ Date

Name: _____

Attorney Number: (if applicable) _____

Address: _____

Telephone: _____

_____

Email: _____

CONFIDENTIAL DOCUMENT FORM

Instructions for Completing the Confidential Document Form

The following documents are confidential and shall be filed with a court or custodian with the "Confidential Document Form":

1. Financial Source Documents as listed on the form
2. Minors' educational records
3. Medical/Psychological records are defined as "records relating to the past, present, or future physical or mental health or condition of an individual"
4. Children and Youth Services' records
5. Marital Property Inventory and Pre-Trial Statement as provided in Pa.R.C.P. No. 1920.33
6. Income and Expense Statement as provided in Pa.R.C.P. No. 1910.27(c)
7. Agreements between the parties as used in 23 Pa.C.S. § 3105

For each confidential document, list the paragraph, page, etc. where the document is referenced in the filing. Please note, this form does not need to be filed in types of cases that are sealed or exempted from public access pursuant to applicable authority (e.g. juvenile, adoption, etc.)

- **Please only attach documents necessary for the purposes of this case**.
- Complete the entire form and check all that apply.
- This form, and any additional pages, must be served on all unrepresented parties and counsel of record.

A court or custodian is not required to review or redact any filed document for compliance with the *Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania*. A party's or attorney's failure to comply shall not affect access to case records that are otherwise accessible.

If a filed document fails to comply with the above referenced policy, a court of record may, upon motion or its own initiative, with or without a hearing, order the filed document sealed; a magisterial district court may do so upon request or its own initiative. A court of record may impose sanctions, including costs necessary to prepare a compliant document for filing in accordance with applicable authority.

FORMULARIO DE DOCUMENTO CONFIDENCIAL

Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania

204 Pa. Código § 213.81
www.pacourts.us/public-records

_____ (Nombre de la parte tal como se encuentra en la leyenda)

Vs.

_____ (Nombre de la parte tal como se encuentra en la leyenda del caso)

_____ Número de Sumario de Casos/Caso

_____ Tribunal

Este formulario se asocia con la alegación titulada_____, con fecha_____,_____.

Conforme con la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania,* el Formulario de Documento Confidencial debe acompañar la presentación de un documento donde el documento confidencial sea requerido por ley, sea solicitado por el tribunal, o de algún modo sea necesario para efectuar la resolución. Este formulario debe ser accesible al público, sin embargo, los documentos adjuntos no deben ser accesibles públicamente, excepto si lo dispone el tribunal. Los documentos adjuntos estarán disponibles para las partes, el licenciado en expediente, el tribunal y el custodio.
Por favor, solamente adjunte los documentos necesarios para los propósitos de este caso. Complete el formulario íntegramente y marque todo lo que aplica. Este formulario y
cualquier página adicional, debe ser entregada a todas las partes sin representación y el licenciado en expediente.

Tipo de Documento Confidencial	**Párrafo, página, etc. donde se hace referencia al documento confidencial en el documento presentado:**
☐ Documentos de Fuente Financiera ☐ Declaraciones de Impuestos y Anexos	
☐ Formularios W-2 y anexos incluyendo los formularios 1099 o documentos similares	
☐ Talones de pago, declaraciones de ganancias u otros documentos similares	
☐ Estados de cuenta de tarjetas de crédito	
☐ Estados de cuenta de instituciones financieras (e.j., inversiones/estados de cuenta bancarios)	
☐ Registros de cheques	
☐ Cheques o equivalentes	
☐ Documentos de Solicitud de Préstamo	
☐ Expedientes educativos de menores	
☐ Expedientes médicos/psicológicos	
☐ Expedientes de Asistencia Social para la Infancia y Juventud	
☐ Inventario de Propiedad Marital y Declaraciones realizadas antes del Proceso en Pa.R.C.P. No. 1920.33	
☐ Estado de Resultados y Declaración de Gastos de acuerdo con Pa.R.C.P. No. 1910.27(c)	
☐ Acuerdos entre las partes como indicado en 23 Pa.C.S. §3105	

Yo certifico que este documento presentado cumple con las disposiciones del la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania*, la cual requiere presentar información y documentos confidenciales de manera distinta que documentos e información que no son confidenciales.

_____ Firma del Abogado o de la Parte sin Representación

_____ Fecha

Nombre: _____

Número del Abogado: (si aplica) _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

_____

Correo electrónico: _____

FREE INTERPRETER
www.pacourts.us/language-rights

FORMULARIO DE DOCUMENTO CONFIDENCIAL

Instrucciones para Completar el Formulario de Documento Confidencial

Los siguientes documentos son confidenciales y deben ser presentados al tribunal o al custodio junto con el "Formulario de Documento Confidencial":

1. Documentos de Fuente Financiera como se enumeran en el formulario
2. Expedientes educativos de menores
3. Expedientes médicos/psicológicos se definen como "expedientes relacionados con la salud o condición, física o mental, de un individuo en el pasado, presente o futuro"
4. Registros de Asistencia Social para la Infancia y Juventud
5. Inventario de Propiedad Marital y Declaraciones realizadas antes del Proceso en Pa.R.C.P. No. 1920.33
6. Estado de Resultados y Declaración de Gastos de acuerdo con Pa.R.C.P. No. 1910.27(c)
7. Acuerdos entre las partes como indicado en 23 Pa.C.S. § 3105

Para cada documento confidencial, enumere el párrafo, página, etc. donde se hace referencia al documento en el caso presentado. Por favor, note que este formulario no necesita ser presentado en tipos de casos que son de carácter reservado o exentos de acceso público relacionados con la autoridad pertinente (e.j. juvenil, adopción, etc.)

- **Por favor, solamente adjunte los documentos necesarios para los propósitos de este caso**.
- Complete el formulario íntegramente y marque todo lo que aplica.
- Este formulario, y cualquier página adicional, debe ser entregada a todas las partes sin representación y el licenciado en expediente.

No se le requiere a un tribunal o a un custodio revisar o redactar documentos presentados para cumplir con la *Política de Acceso Público a Expedientes de Casos del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania*. El incumplimiento de las partes o del abogado no deberá afectar el acceso a los expedientes de casos que son accesibles de otra manera.

Si un documento presentado no cumple con la política anteriormente mencionada, un tribunal de registro puede, tras presentar una solicitud legal o su propia iniciativa, con o sin audiencia, solicitar el documento de carácter reservado presentado; un tribunal magisterial puede solicitar el documento de carácter reservado tras presentar una solicitud o su propia iniciativa. Un tribunal de registro puede imponer sanciones, incluyendo los costes necesarios para presentar un documento conforme para presentarlo de acuerdo con la autoridad pertinente.

CONJUNTO DE DOCUMENTOS EN CUANTO AL DIVORCIO

Página No.

I. INTRODUCCIÓN. 3

II. DEFINICIONES. 4

III. PREGUNTAS HECHAS CON FRECUENCIA. 7

IV. PROCEDIMIENTOS .....

(A) DIVORCIO SIMPLE SIN CAUSAL BAJO §3301(C) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO – SI AMBAS PARTES ESTÁN DE ACUERDO: 9

(B) DIVORCIO SIMPLE SIN CAUSAL BAJO §3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO – UN AÑO DE SEPARACIÓN: 10

V. REGLAS 12

VI. FORMULARIOS: 13

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

I. INTRODUCCIÓN.

Un divorcio es una manera legal de finalizar con su matrimonio. Se le recomienda que converse con un abogado para que usted sepa sus derechos de acuerdo a la ley.

Si usted decide representarse a sí mismo en una demanda de divorcio (procedimiento que se conoce como "pro se"), le llevará mucho tiempo, le causará dificultad, confusión y frustración. Usted DEBE de seguir las Reglas y Procedimientos del estado y del condado que se les exige a los abogados. El tribunal no le permitirá que usted omita ningún procedimiento por el hecho de que usted "**no sabía ni cómo o cuándo**" el hacer algo en cuanto a su demanda de divorcio. Estos documentos no constituyen un substituto al consejo profesional legal brindado en su caso y para una situación de hechos especifica.

Se le recomienda que converse con un abogado si usted desea presentar otros asuntos a parte del de acabar legalmente con su matrimonio – tales como presentar reclamos en cuanto a propiedades, dinero y/o deuda de su matrimonio o para manutención conyugal, *manutención pendente lite* (mientras dure el litigio) o pensión conyugal. Así mismo si es que la otra parte ha sido condenada por un delito de lesión personal contra usted (de acuerdo a §3301 (c)(2) del Código de divorcio), sírvase por favor consultar con un abogado.

Así mismo, estos documentos de autoayuda contienen <u>únicamente</u> instrucciones en cuanto a cómo obtener un divorcio simple "sin causal" o un divorcio "por mutuo acuerdo". El seguir adelante con un divorcio disputado o uno con causal de acuerdo a la ley de divorcio de Pensilvania exige de un litigio ante un Magistrado de divorcio nombrado por el Tribunal. Por lo tanto, se le recomienda en forma vehemente que busque el asesoramiento de un abogado.

SIRVASE POR FAVOR EL NO PRESENTAR UNA DEMANDA INCOMPLETA. SI SU DEMANDA NO CONTIENE TODA LA INFORMACIÓN EXIGIDA SERÁ RECHAZADA POR EL TRIBUNAL. SI LA DEMANDA ES RECHAZADA, SE LE PODRÍA EXIGIR QUE VUELVA A PRESENTAR SU PETICIÓN Y QUE PAGUE LA CUOTA DE PRESENTACIÓN NUEVAMENTE.

EL PERSONAL DE OFICINA DEL TRIBUNAL NO TIENE PERMISO DE DARLE CONSEJOS LEGALES.

Así mismo los Jueces y Magistrados de Divorcio NO ESTARÁN disponibles para brindarle consejos u orientarle durante los procedimientos. Usted NO PUEDE comunicarse con Jueces o Magistrados de Divorcio excepto para presentar papeles oficiales o para comparecer en procedimientos del tribunal.

Si siente que necesita un abogado puede contactar a la ASOCIACIÓN DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE LANCASTER. Teléfono: **(717) 393-0737.**

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

II. DEFINICIONES.

“Anulación”

El acto de anular un matrimonio retroactivamente, así como en el futuro. La anulación destruye la existencia o anula un matrimonio anulable, cuyos factores se encuentran en 23 Pa.C.S.A. §3304 y 23 Pa.C.S.A. §3305.

“Bienes conyugales”

Todos los bienes adquiridos ya sea por el esposo o la esposa durante el matrimonio. También significa cualquier ganancia de valor de los bienes no conyugales desde la fecha del matrimonio hasta la fecha final de separación.

"Bienes no conyugales”

Bienes adquiridos antes del matrimonio o bienes adquiridos en intercambio a bienes poseídos antes del matrimonio; bienes que usted y su cónyuge acuerdan no constituyen bienes maritales; bienes adquiridos como un regalo (con la excepción de los hechos entre cónyuges) o una herencia; bienes adquiridos entre la fecha final de la separación y la fecha del divorcio; bienes que uno de los cónyuges intercambió o vendió por un valor o regalo de buena fe antes de la fecha de la separación final; ciertos beneficios de veteranos; propiedades hipotecadas de buena fe y por el valor antes de la fecha final de la separación; y el pago recibido por un reclamo el cual surgió antes del matrimonio o después de la fecha de la separación final.

“Competencia”

Un procedimiento de divorcio o anulación debe de ser radicado en el condado (1) en donde vive el Demandado; (2) si es que el Demandado vive fuera de este Estado, en donde vive el/la Demandante; (3) del domicilio matrimonial, si es que el/la demandado/a ha residido en forma continua en el condado; o (4) seis meses después de la fecha final de separación y con el acuerdo del/de la Demando/a, en donde reside el/la Demandante, o si ninguna de las dos partes sigue residiendo en el condado del domicilio matrimonial, donde cualquiera de las dos partes reside; o (5) después de seis meses después de la fecha final de separación, en donde cualquiera de las partes resida.

“Contrademanda”

Una contestación a la demanda presentada por el/la Demandado/a en la misma demanda, que podría presentar cualquier otro asunto bajo el Código de Divorcio que podría ser consolidado con el divorcio.

"Convivencia"

El que un hombre y una mujer vivan o residan permanentemente juntos.

“Demandado/a”

La persona a quien se le ha radicado la demanda.

“Demandante”

La persona que radica la demanda.

“Divorcio”

Divorciado del vínculo matrimonial.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

“Divorcio causal”

Un divorcio interpuesto bajo 23 Pa.C.S.A. §3301(a) o (b).

“**Divorcio disputado”**

Un divorcio en el que las partes no están de acuerdo con el reparto de los bienes y/o en cuanto al hecho de divorciarse.

“Divorcio por mutuo acuerdo”

Un divorcio en el que las partes están de acuerdo, y es interpuesto bajo 23 Pa.C.S.A. §3301(c) o (d).

"Divorcio sin causal"

Un divorcio interpuesto bajo 23 Pa.C.S.A. §3301(c) o (d).

“Equitativo”

No significa “igual.”

“Ex parte”

Con el objetivo de preservar la imparcialidad de todos en un procedimiento, ninguna de las partes ni su abogado puede comunicarse con el tribunal acerca de asuntos en el caso sin la participación de la otra parte; esto incluye por teléfono, correo o en persona.

“Jurisdicción”

Los tribunales tendrán la jurisdicción original en casos de divorcio y para la anulación de matrimonios anulados o anulables y determinarán, junto con cualquier decreto otorgando un divorcio o anulación, los siguientes asuntos, si estos fueron presentados en los alegatos, y emiten decretos u órdenes apropiados en referencia al mismo y podrían conservar la continua jurisdicción sobre el mismo:

(1) La determinación y la disposición de los derechos en cuanto a los bienes e intereses entre los cónyuges, incluyendo cualquier derecho creado mediante un acuerdo prenupcial, post-nupcial, o acuerdo de separación e incluyendo la división de propiedad conservada como inquilinos por parte de las totalidades o de otra manera y cualquier contabilidad entre ellos, y el orden de cualquier manutención de cónyuge, pensión conyugal, pensión conyugal pendente lite (mientras dure el litigio), honorarios de abogados o costos autorizados por la ley.

(2) El cuidado futuro, custodia y derechos de visita en cuanto a los niños del matrimonio o supuesto matrimonio.

(3) Cualquier manutención o asistencia la cual deberá de ser pagada para el beneficio de cualquier niño del matrimonio o supuesto matrimonio.

(4) Cualquier acuerdo de propiedad que involucre cualesquiera de los asuntos descritos en los párrafos (1), (2) y (3) así como presentados por las partes.

(5) Cualquier otro asunto en cuanto al matrimonio y divorcio o anulación autorizado de acuerdo a la ley y que podría ser determinado y resuelto de manera justa y expedita mediante tal demanda.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

"Magistrado de Divorcio"

Un abogado nombrado por el tribunal para escuchar el testimonio en cuanto a reclamos presentados en una demanda de divorcio y para hacer recomendaciones para una resolución de estos reclamos.

“Manutención conyugal”

Cuidado, mantenimiento y asistencia financiera.

“**Motivo de divorcio”**

Los divorcios están enumerados en §3301 del código de relaciones familiares (relacionados con el motivo del divorcio).

“Pensión conyugal”

Una orden de manutención otorgada por el Estado de Pensilvania o cualquier otro estado a un cónyuge o excónyuge conjuntamente con un Decreto que otorga el divorcio o la anulación.

“Pensión conyugal Pendente Lite” (por sus siglas en inglés APL, mientras dura el litigio)

Una orden temporal de manutención otorgada para mantener a un cónyuge mientras que está pendiente el procedimiento de divorcio o de anulación.

“Profesionales capacitados”

Incluye consejeros matrimoniales, psicólogos, psiquiatras, asistentes sociales, pastores, sacerdotes, rabinos u otras personas quienes, en virtud de su formación y experiencia pueden brindar consejería.

“Pro se”

Representándose a sí mismo o compareciendo uno mismo.

“**Ruptura irremediable”**

Distanciamiento debido a dificultades conyugales sin perspectivas razonables de reconciliación.

“Separados y apartados”

Cese completo de cualquier y toda convivencia, ya sea viviendo en la misma vivienda o no.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

III. PREGUNTAS HECHAS CON FRECUENCIA.

☐ **¿Qué costos/cuotas abarcan un divorcio?** El costo de $226.25 debe de ser pagado al inicio del caso cuando la Demanda es radicada.

☐ **¿Puedo conseguir "separación legal"?** En Pensilvania no hay estatus en cuanto a una separación legal.

☐ ¿**Quién puede radicar la demanda de divorcio?** Para que el estado de Pensilvania tenga jurisdicción en cuanto a un divorcio, ya sea usted o su cónyuge deben de haber estado viviendo en Pensilvania durante por lo menos seis (6) meses o deben de haber estado estacionados en Pensilvania como miembro del ejército durante por lo menos seis (6) meses.

☐ ¿**Puedo radicar una demanda de divorcio sin abogado?** A partir del 5 de Julio del 2013, si usted se representa a sí mismo, usted debe de presentar por escrito un Formulario de Representación (formulario 2a), indicando una dirección a la cual usted está de acuerdo sean entregados los alegatos y los demás papeles legales. La dirección no debe de ser la dirección de su casa. El ingreso de representación también deberá indicar un número de teléfono al cual puede ser contactado. Si lo escoge, también puede proporcionar un número de facsímil (fax).

** Nota: Si su dirección y/o número de teléfono son confidenciales debido a una orden de alejamiento, usted NO debe indicar su dirección y/o número de teléfono en su Formulario de Representación o en su Formulario de Parte auto-representada. Usted, sin embargo, debe de mantener al día al personal de la oficina en cuanto a su información de contacto y número de teléfono, quien mantiene esta información segura y confidencial ante los ojos de las demás partes y del público.*

Si usted se está representando a sí mismo, usted tiene la continua obligación de mantener actualizados sus datos de contacto con el Tribunal, las demás partes auto-representadas y los abogados oficiales del caso.

Si usted se está representando a sí mismo, usted debe de brindar copias del formulario de representación a todas las demás partes auto-representadas y a los abogados oficiales del caso.

☐ ¿**Cuánto tiempo demora conseguir el divorcio?** No existe una respuesta segura. Cada caso es diferente.

Si los cónyuges están de acuerdo en dividir sus bienes o si es que no tienen bienes y están de acuerdo con el divorcio, el divorcio puede estar finalizado en aproximadamente cuatro (4) meses. Consultar 23 Pa.C.S.A. §3301(c) y Pa.R.C.P. 1920.1 hasta 1920.76.

Si uno de los cónyuges no está de acuerdo, el divorcio puede prolongarse por dos (2) años o más desde la fecha de separación bajo §3301(d) del código de divorcio. Consultar 23 Pa.C.S.A. §3301(d) y Pa. R.C.P. 1920.1 hasta 1920.76.

☐ **¿Qué sucede si mis datos de contacto cambian después de que la demanda de divorcio haya sido radicada, pero antes de que el divorcio haya sido finalizado?** Usted debe de presentar un aviso de cambio de información de contacto (formulario 2b) con el tribunal y entregárselo a todas las partes.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

- ☐ **¿Puedo conseguir un divorcio si estoy casado por derecho consuetudinario?** Consulte con un abogado.

- ☐ **Vivo en otro condado ¿Puedo divorciarme en el Condado de Lancaster?** Sí, sin embargo, las partes deben de estar de acuerdo por escrito o participar en el procedimiento. Consultar Pa. R.C.P. No. 1920.2(a)(2). De otra manera si las partes no están de acuerdo, la demanda de divorcio debe de ser radicada en el condado adecuado. Siempre es adecuado el radicar la demanda en el condado en el cual reside el/la Demandado/a.

- ☐ **¿Puedo divorciarme si es que desconozco el paradero de mi cónyuge?** Consulte con un abogado.

- ☐ **¿Cuáles son las causas del divorcio?** Consultar 23 Pa.C.S.A. §3301.

- ☐ ¿**Cuáles son los procedimientos y las fechas límites?** Brindadas en la siguiente sección para un simple divorcio "sin causal" únicamente. (Ver página 2).

- ☐ **¿Es posible el obtener manutención conyugal, *pensión alimenticia pendente lite y pensión alimenticia*?** Si, vea el paquete de ayuda o consulte a un abogado

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

IV. PROCEDIMIENTOS

(A) DIVORCIO SIMPLE SIN CAUSAL BAJO §3301(C) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO – SI AMBAS PARTES ESTÁN DE ACUERDO:

RADICACIÓN DE LA DEMANDA

☐ Un caso de divorcio se inicia radicando una "Demanda". Consulte Pa. R.C.P. 1920.12. Toda radicación de demanda exige el original más 2 copias de la demanda. El original se queda con el Tribunal y dos copias le son devueltas a usted; una para usted y una para el otro cónyuge. Se debe incluir una hoja carátula junto a la demanda (ver formulario 1)

☐ Radicar un Formulario de Representación y entregar a todas las partes y/o abogados. (ver formulario 2a) Ver las instrucciones en el formulario.

☐ Pagar el gasto de radicar la demanda en la oficina del protonotario, ubicado en el tribunal. El protonotario deberá radicar la demanda original, asignar un número de caso y devolverle a usted dos (2) copias marcadas con la fecha.

ENTREGA Y PRUEBA DE ENTREGA

☐ La entrega de la Demanda debe de ser hecha ya sea por el personal de entrega (formulario 3a ó 3b) o por correo certificado (formulario 3c) de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4.

☐ Una copia de la Demanda debe de ser entregada a la otra parte dentro de los (30) días de la radicación. Referirse al Pa. R.C.P. No. 1930.4(e). Sin embargo, si la otra parte reside fuera de Pensilvania, la entrega debe de hacerse dentro de los noventa (90) días de la radicación de la demanda. Referirse a Pa. R.C.P. No. 1930.4(f).
De lo contrario, la Demanda debe de ser radicada nuevamente y entregada nuevamente de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4(g).

NOTA: La prueba de Entrega deberá de ser interpuesta dentro de los diez días de la entrega de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4 (h).

FINALIZACIÓN

☐ Después de que hayan pasado noventa (90) días desde la fecha en que la Demanda haya sido entregada, y que ambas partes estén de acuerdo con finalizar el divorcio, ambas partes deben de presentar una Declaración Jurada de Consentimiento (Formularios 4a y b) y una Renuncia de Aviso de Intención de radicar el Praecipe para transmitir el acta (formularios 5a y b). La Declaración Jurada de Consentimiento y la Renuncia del Aviso de Intención para radicar el Praecipe para transmitir el acta deben ser llenados dentro de los treinta (30) días después de que la Declaración Jurada haya sido firmada y fechada. (Referirse a Pa. R.C.P. 1920.42(a)(1), Pa. R.C.P. 1920.72(b) y 1920.73(b).)

☐ Tras la presentación de la Declaración Jurada de Consentimiento y el Aviso de Intención para radicar el Praecipe para transmitir el acta, de ambas partes, el divorcio puede ser concluido por cualquiera de las partes presentando con el tribunal, el Praecipe para transmitir el acta (formulario 6) y un Praecipe de entrega (formulario 7), cuatro (4) copias del Decreto de Divorcio propuesto (formulario 9), y adjuntando el formulario estadístico estatal (formulario 10). Referirse a Pa. R.C.P. 1920.42(a)(1). Usted también debe de proporcionar al tribunal sobres con su dirección y con sello postal para usted y su esposa.

NOTA: El Decreto de Divorcio será enviado por correo a ambas partes aproximadamente catorce (14) días después de presentar los formularios de arriba, asumiendo que no hayan fallas. Usted puede revisar el expediente en línea en: www.co.lancaster.pa.us

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

PROCEDIMIENTOS

(B) DIVORCIO SIMPLE SIN CAUSAL BAJO §3301(D) EL CÓDIGO DE DIVORCIO - UN - AÑO DE SEPARACIÓN:

RADICACIÓN DE LA DEMANDA

☐ Un caso de divorcio se inicia radicando una "Demanda". Consulte Pa. R.C.P. 1920.12. Toda radicación de demanda exige el original más 2 copias de la demanda. El original se queda con el Tribunal y dos copias le son devueltas a usted; una para usted y una para el otro cónyuge. Se debe de incluir una hoja carátula junto a la demanda (ver formulario 1.)

☐ Radicar un Formulario de Representación y entregar a todas las partes y/o abogados. (ver formulario 2a) Ver el formulario de instrucciones.

☐ Pagar el gasto de radicar la demanda en la oficina del protonotario, ubicado en el tribunal. El protonotario debe de radicar la demanda original, asignar un número de caso y devolverle dos (2) copias con marca de fecha.

ENTREGA Y PRUEBA DE ENTREGA

☐ La entrega de la Demanda debe de ser hecha ya sea por el personal de entrega (formulario 3a ó 3b) o por correo certificado (formulario 3c) de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4.

☐ Una copia de la Demanda debe de ser entregada a la otra parte dentro de los (30) días de la radicación. Referirse al Pa. R.C.P. No. 1930.4(e). Sin embargo, si la otra parte reside fuera de Pensilvania, la entrega debe de hacerse dentro de los noventa (90) días de la radicación de la demanda. Referirse a Pa. R.C.P. No. 1930.4(f).
De lo contrario, la Demanda debe de ser radicada nuevamente y entregada nuevamente de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4(g).

NOTA: La prueba de Entrega deberá ser radicada dentro de los diez días de la entrega de acuerdo con Pa. R.C.P. 1930.4 (h).

FINALIZACIÓN

☐ Después de que haya pasado un (1) año[1] de la separación de las partes, cada parte puede firmar una Declaración Jurada 3301(d) (formulario 11a), presentar un original o dos copias junto con una Contra declaración jurada en blanco (formulario 11b) en la oficina del Protonotario, y entregar una copia al otro cónyuge. La entrega de la Declaración Jurada y la Contra Declaración jurada en blanco puede ser hecha ya sea por el personal de entrega (formularios 11c ó 11d) o por correo certificado (formulario 11e) de acuerdo con Pa.R.C.P. 1930.4.

☐ Veinte (20) días después de que la Declaración Jurada (formulario 11a) y la Contra Declaración Jurada (formulario 11b) hayan sido presentadas en la oficina del Protonotario y entregadas al otro cónyuge, un Aviso de Intención para presentar el Praecipe para transmitir el acta (formulario 12a) y una copia del Praecipe para transmitir el acta propuesta (formulario 12b) son presentados en la Oficina del Protonotario. Usted, también presentará un Certificado de Entrega declarando que está entregando al otro cónyuge ambos documentos (formulario 12c). La entrega de este aviso

[1] **NOTA: Si la fecha de separación ocurrió antes del 5/12/16, la espera es de dos años desde la fecha de la separación antes de llenar esta Declaración Jurada.**

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

debe de ser hecha por correo de primera clase. La fecha en este formulario debe de ser de al menos veinte (20) días después de que su aviso haya sido enviado por correo o entregado en la mano. **Por favor, considere que el Aviso de Intención para presentar el** Praecipe para transmitir el acta **no es necesario si el otro cónyuge ha presentado una Renuncia de Intención para presentar el** Praecipe para transmitir el acta **(formulario 5a ó 5b).** (Referirse a Pa. R.C.P. 1920.42(c)(1)(vi) y Pa. R.C.P. 1920.42(c)(1)(v)(A).)

☐ Veinte (20) días después de haber presentado y entregado el Aviso referido justo arriba al otro/a cónyuge, el divorcio puede ser concluido por cualquiera de las partes presentando al tribunal el *original del* Praecipe para transmitir el acta (formulario 6) y el Praecipe certificando la entrega (formulario 7), cuatro (4) copias del Decreto de Divorcio propuesto (formulario 9), y acompañando el formulario estadístico estatal (formulario 10). Referirse a Pa. R.C.P. 1920.42(c).

También si el Demandado no ha presentado ningún documento relacionado a la demanda, el Demandante debe de presentar una Declaración Jurada de Servicio No Militar (formulario 8). (ver Pa. R.C.P. 1920.46) usted debe de proporcionar al Tribunal una dirección propia y sobres con sellos postales para usted y su cónyuge.

NOTA: La Sentencia de Divorcio será enviada por correo a las dos partes aproximadamente catorce (14) días después de haber presentado los formularios aquí arriba, suponiendo que no existan deficiencias. Usted puede consultar el expediente en línea en: www.co.lancaster.pa.us

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

V. REGLAS

☐ Las reglas pertinentes al divorcio pueden ser encontradas en las Reglas del Tribunal de Pensilvania, empezando con la regla No. 1920.1 a la 1920.75.

☐ Las reglas pertinentes al divorcio pueden ser encontradas en las Reglas Locales del Condado de Lancaster, específicamente las Reglas No. 1920.12(a) a 1920.74.

☐ Una copia de las Reglas de Pensilvania y las Reglas Locales del Condado de Lancaster pueden ser encontradas en la Biblioteca Legal del Condado de Lancaster.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

VI. FORMULARIOS:

#	NOMBRE DEL FORMULARIO
1.	DEMANDA BAJO §3301(C) O (D) DEL CODIGO DE DIVORCIO Y HOJA CARATULA CIVIL
2(a).	INGRESO DE REPRESENTACIÓN PARA LA PARTE AUTOREPRESENTADA
2(b).	CAMBIO DE LOS DATOS DE CONTACTO DE UNA DE LAS PARTES
3(a).	DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA DE LA DEMANDA EN PERSONA DE PARTE DEL /DE LA DEMANDANTE
3(b).	ACEPTACIÓN DE ENTREGA DE LA DEMANDA POR PARTE DEL/DE LA DEMANDADO/A
3(c).	DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA POR CORREO CERTIFICADO DEL/DE LA DEMANDA
4(a).	DECLARACIÓN JURADA DE CONSENTIMIENTO PARA LA FIRMA DEL/DE LA DEMANDANTE
4(b).	DECLARACIÓN JURADA DE CONSENTIMIENTO PARA LA FIRMA DEL/DE LA DEMANDADO/A
5(a).	DISPENSA DEL AVISO DE INTENCIÓN DE PRESENTAR UN AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA PARA LA FIRMA DEL/DE LA DEMANDANTE
5(b).	DISPENSA DEL AVISO DE INTENCIÓN PARA PRESENTAR UN AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA PARA LA FIRMA DEL/DE LA DEMANDAO/A
6.	AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA
7.	FORMULARIO DE ENTREGA PARA AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA
8.	DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA NO MILITAR
9.	SENTENCIA DE DIVORCIO
10.	FORMULARIO ESTADISTICO ESTATAL
11(a).	DECLARACIÓN JURADA BAJO SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO
11(b).	CONTRA DECLARACIÓN JURADA BAJO SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO
11(c).	DECLARACIÓN JURADA DE ENTEGA PERSONAL O DECLARACIÓN JURADA BAJO LA SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO Y CONTRA DECLARACIÓN JURADA EN BLANCO
11(d).	RECONOCIMINETO DE ENTREGA DE LA DECLARACIÓN JURADA BAJO SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO Y CONTRA DECLARACIÓN JURADA EN BLANCO
11(e).	DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA POR CORREO CERTIFICADO DE DECLARACIÓN JURADA BAJO SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO Y CONTRA DECLARACIÓN JURADA EN BLANCO
12(a).	AVISO DE INTENCIÓN DE PRSENTAR EL AVISO DE TRANSMITIR EL ACTA BAJO LA SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO.
12(b).	PROPUESTO AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA.

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

12(c).	CERTIFICADO DE ENTREGA DEL AVISO Y PROPUESTO AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA.

NOTA: POR FAVOR VEA LA REGLA LOCAL NO. 205.2(a) CARACTERÍSTICA FÍSICA DE LOS DOCUMENTOS LEGALES

©2020 Judge Henry S. Kenderdine, Jr. Court Self Help Center

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

In Re: The marriage of	:	
En Ref. al: Matrimonio de	:	
_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
	:	
	:	
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a	:	

NOTICE TO DEFEND AND CLAIM RIGHTS

You have been sued in court. If you wish to defend against the claims set forth in the following pages, you must take prompt action. You are warned that if you fail to do so, the case may proceed without you and a decree of divorce or annulment may be entered against you by the court. A judgment may also be entered against you for any other claim or relief requested in these papers by the plaintiff. You may lose money or property or other rights important to you, including custody of your children.

When the ground for the divorce is indignities or irretrievable breakdown of the marriage, you may request marriage counseling. A list of marriage counselors is available in the Office of the Prothonotary at the Lancaster County Courthouse, 50 North Duke Street, 2nd floor, Lancaster, Pennsylvania.

IF YOU DO NOT FILE A CLAIM FOR ALIMONY, DIVISION OF PROPERTY, LAWYER'S FEES OR EXPENSES BEFORE A DIVORCE OR ANNULMENT IS GRANTED, YOU MAY LOSE THE RIGHT TO CLAIM ANY OF THEM.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER AT ONCE. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR TELEPHONE THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE CAN PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT HIRING A LAWYER.

IF YOU CANNOT AFFORD TO HIRE A LAWYER, THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE.

LANCASTER BAR ASSOCIATION
LAWYER REFERRAL SERVICE
TELEPHONE: 717 393-0737

AVISO PARA DEFENDERSE Y DERECHOS DE RECLAMO

Usted ha sido demandado en el tribunal. Si usted desea defenderse contra los reclamos descritos en las siguientes páginas, usted debe de tomar rápidas medidas. Se le advierte que si usted incumple con hacerlo, el caso podría seguir adelante sin usted y un decreto de divorcio o anulación podría ser expedido en contra suyo por el tribunal. Un fallo también podría ser expedido en contra suyo por cualquier otro reclamo o alivio solicitados en estos documentos por parte del demandante. Usted podría perder dinero, bienes u otros derechos importantes para usted, incluyendo la custodia de sus niños.

Cuando las causales del divorcio son tratos abusivos o la ruptura irreparable del vínculo matrimonial, usted puede solicitar consejería matrimonial. Una lista de consejeros matrimoniales se encuentra disponible en la Oficina del Protonotario en el Tribunal de Primera Instancia del Condado de Lancaster, Pensilvania en el 50 North Duke Street, 2do piso, Lancaster, Pensilvania.

SI USTED NO RADICARA UN RECLAMO DE PENSIÓN CONYUGAL, REPARTICIÓN DE BIENES, HONORARIOS DE ABOGADOS O GASTOS ANTES DE QUE EL DIVORCIO O LA ANULACIÓN SEA OTORGADA, USTED PODRÍA PERDER SU DERECHO A RECLAMAR CUALQUIERA DE ELLOS.

USTED DEBERÍA DE LLEVARLE ESTE PAPEL A SU ABOGADO INMEDIATAMENTE. SI USTED NO TIENE UN ABOGADO, VISITE LA OFICINA O LLAME POR TELÉFONO AL NÚMERO AQUÍ ABAJO INDICADO. ESTA OFICINA LE PUEDE BRINDAR INFORMACIÓN EN CUANTO A LA CONTRATACIÓN DE UN ABOGADO.

SI USTED NO PUEDE PERMITIRSE EL CONTRATAR A UN ABOGADO, ESTA OFICINA PODRÍA BRINDARLE INFORMACIÓN SOBRE AGENCIAS QUE PODRÍAN OFRECER SERVICIOS LEGALES GRATUITOS O A UN COSTO REDUCIDO A PERSONAS QUE CUMPLAN CON LOS REQUISITOS.

COLEGIO DE ABOGADOS DE LANCASTER
SERVICIO DE REFERIDOS DE ABOGADOS
TELÉFONO: 717 393-0737

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

In Re: The marriage of	:	
En Ref al: Matrimonio de	:	
	:	
_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC*
	:	
	:	
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a	:	

<u>COMPLAINT UNDER SECTION 3301 (c or d)</u>
<u>OF THE DOMESTIC RELATIONS CODE</u>

<u>DEMANDA BAJO LA SECCIÓN 3301 (c o d)</u>
<u>DEL CÓDIGO DE RELACIONES FAMILIARES</u>

1. Plaintiff is _____, who currently resides at

_____, since _____.

El/la demandante es _____, quien actualmente reside en

_____, desde el _____.

2. **Defendant is _____, who currently resides at**

_____, since _____.

El/la demandado/a es _____, quien actualmente reside en

_____, desde el _____.

3. Plaintiff and/or Defendant has/have been a bona fide resident/residents in the Commonwealth for at least six months immediately previous to the filing of this Complaint.

El/la Demandante y/o el/la Demandado/a han sido legítimos residentes en el Estado de Pensilvania durante por lo menos 6 meses inmediatamente antes de la radicación de la Demanda.

4. ***The Plaintiff and Defendant were married on _____, in _____.***

El/la Demandante y el/la Acusado/a se casaron el _____, en _____.

5. There have been no prior actions of divorce or for annulment between the parties except _____.

No han habido demandas anteriores de divorcio o de anulación entre las partes excepto _____.

6. The marriage is irretrievably broken.

El vínculo matrimonial se encuentra irreversiblemente roto.

7. Plaintiff has been advised of the availability of counseling and the Plaintiff may have the right to request that the Court require the parties to participate in counseling.

Se le ha avisado al/a la demandante de la disponibilidad de consejería y el/la demandante podría tener el derecho de solicitar que el Tribunal le exija a las partes el que participen en consejería.

WHEREFORE, Plaintiff requests the Court to enter a decree of divorce.

POR LO TANTO, el/la demandante solicita al Tribunal de emitir un decreto de divorcio.

DATED:
CON FECHA

_____
Plaintiff
Demandante

VERIFICATION

I verify that the statements made in this Complaint in Divorce are true and correct. I understand that false statements made herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

VERIFICACIÓN

Yo verifico que toda declaración hecha en esta Demanda de Divorcio es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

DATED: _____

Plaintiff

CON FECHA: *Demandante*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
PROTHONOTARY CIVIL COVER SHEET
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
HOJA CARÁTULA DE LA OFICINA DEL PROTONOTARIO

PLEASE LIST NAMES AND ADDRESSES OF ADDITIONAL PARTIES ON A SEPARATE SHEET. ALL PARTY INFORMATION IS REQUIRED INCLUDING ZIP CODES & PARTY INFORMATION MUST MATCH THE PLEADING. PLEASE DO NOT STAPLE THE COVER SHEET TO THE PLEADING. IF AN EVENT NEEDS TO BE SCHEDULED, A CAO SCHEDULING COVER SHEET MUST ALSO BE ATTACHED

POR FAVOR, SÍRVASE INDICAR LOS NOMBRES Y DIRECCIONES DE PARTES/ACTORES ADICIONALES EN UNA HOJA SEPARADA. TODOS LOS DATOS DE LAS PARTES SON OBLIGATORIOS, INCLUSIVE EL CÓDIGO POSTAL & LOS DATOS DE LAS PARTES QUE TIENEN QUE CORRESPONDER CON LOS ALEGATOS. SÍRVASE POR FAVOR NO ENGRAMPAR LA HOJA CARÁTULA EN ASUNTOS CIVILES AL ALEGATO. SI ES PRECISO PROGRAMAR UN EVENTO, DEBERÁ TAMBIÉN ADJUNTARSE UNA HOJA CARÁTULA CAO DE PROGRAMACIÓN.

For Prothonotary use only:
DOCKET No: CI-

TYPE OF ACTION: **DIVORCE**

TIPO DE DEMANDA: *DIVORCIO*

Únicamente para uso de la secretaría civil:
Número de Expediente: DC-

PARTY INFORMATION
DATOS DE LAS PARTES

PLAINTIFF'S NAME:

NOMBRE DEL/DE LA DEMANDANTE:

ADDRESS (if confidential, use 2nd sheet)

DIRECCIÓN (si es confidencial, utilice la 2da hoja)

MUNICIPALITY/TWP:

MUNICIPALIDAD/MUNICIPIO:

DOB:

FECHA DE NACIMIENTO:

TELEPHONE #:

 # DE TELÉFONO:

DEFENDANT'S NAME:

NOMBRE DEL/DE LA ACUSADO/A:

ADDRESS:

DIRECCIÓN:

MUNICIPALITY/TWP:

MUNICIPALIDAD/MUNICIPIO:

DOB:

FECHA DE NACIMIENTO:

TELEPHONE #:

 # DE TELÉFONO:

FILING ATTORNEY/ FILING PARTY INFORMATION

DATOS DEL ABOGADO QUE PRESENTA LA DEMANDA/ DE LA PARTE QUE PRESENTA LA DEMANDA

FIRM/OFFICE:
DESPACHO/OFICINA:

FILING ATTORNEY/PARTY:
ABOGADO/PARTE QUE PRESENTA LA DEMANDA

AOPC (Attorney ID) #
(# de ID del abogado) AOPC

ADDRESS:
DIRECCIÓN:

STATE: **ZIP CODE:**
ESTADO: *CÓDIGO POSTAL:*

TELEPHONE #:
 # DE TELÉFONO:

E-MAIL:
DIRECCIÓN ELECTRÓNICA:

TAX LIEN INFORMATION

INFORMACIÓN EN CUANTO AL DERECHO DE RETENCIÓN DE IMPUESTOS

MAP REFERENCE:
REFERENCIA DE MAPA:

MUNICIPALITY:
MUNICIPALIDAD:

WARD:
DISTRITO ESCOLAR:

SALE PRICE:
PRECIO DE VENTA:

DEED BOOK:
LIBRO DE ESCRITURAS:

DEED PAGE:
PAGINA DE LA ESCRITURA:

PROPERTY DESCRIPTION:
DESCRIPCIÓN DE LA PROPIEDAD:

DEED DATE:
FECHA DE LA ESCRITURA:

TAX YEAR:
AÑO IMPONIBLE:

TAX LIEN AMOUNT:
MONTO DE RETENCIÓN DE IMPUESTOS:

PFA INFORMATION

INFORMACIÓN EN CUANTO A ORDEN DE ALEJAMIENTO

HEARING DATE:
FECHA DE LA AUDIENCIA:

SOCIAL SECURITY # (Defendant- last 4 digits)
 # DE SEGURO SOCIAL (Acusado/a-4 últimos dígitos)

POLICE DEPARTMENT:
ESTACIÓN DE POLICÍA:

PREVIOUS PETITIONS:
PEDIMENTOS ANTERIORES:

INSTRUCTIONS IN COMPLETING THE FORM ON THE FOLLOWING PAGE

INSTRUCCIONES PARA LLENAR EL FORMULARIO EN LA PAGINA SIGUIENTE

PLEASE INSERT THE INFORMATION CORRESPONDING TO THE NUMBERS BELOW WHERE INDICATED ON THE FOLLOWING PAGE

POR FAVOR INSERTE LA INFORMACIÓN QUE CORRESPONDA CON LOS NÚMEROS AQUÍ ABAJO, COMO SE INDICA EN LA PAGINA SIGUIENTE

(1) **Your name, including middle initial;**
Su nombre y apellido, incluyendo la inicial de su segundo nombre;

(2) **Your spouse's name, including middle initial;**
El nombre y apellido de su esposo/a, incluyendo la inicial de su segundo nombre;

(3) **Leave this blank (the Prothonotary's Office will fill in this number);**
Deje esto en blanco (la Oficina del Protonotario, llenará este número);

(4) **Your name, including middle initial; then check the box if you are the Plaintiff or Defendant in the action;**
Su nombre y apellido, incluyendo la inicial de su segundo nombre; luego marque la casilla si usted es el Demandante o Demandado/a de la demanda;

(5) **Place a mark on this line if you currently have an attorney who you want to withdraw from the case and proceed to step (6); otherwise, leave steps (5) and (6) blank and proceed to step (7);**
Coloque una marca en esta línea si usted tiene actualmente un abogado a quien usted quiere que se retire del caso y proceda al paso (6); de lo contrario, deje los pasos (5) y (6) en blanco y proceda al paso (7);

(6) **Print your attorney's name who you want to remove from the action, if applicable;**
Escriba con letra de imprenta el nombre y apellido de su abogado, al que usted desea se retire de esta demanda, si se aplica al caso;

(7) **Print your name;**
Escriba con letra de imprenta su nombre y apellido;

(8) **Sign your name;**
Firme su nombre y apellido;

(9) **Print your telephone/cellular phone number;**
Escriba su número de teléfono fjjo/número de celular;

(10) **Print your address;**
Escriba con letra de imprenta su dirección;

(11) **Print your fax number, if applicable;**
Escriba su número de fax, si se aplica al caso;

(12) **Print the date on the day you are filing the form with the Prothonotary's Office;**
Escriba con letra de imprenta la fecha en la que usted está presentando el formulario ante la oficina del Protonotario;

(13) **Print the type of service, such as first class mail, certified mail or personal service;**
Escriba con letra de imprenta el tipo de entrega, tal como Servicio de correo-primera clase, correo certificado o por entrega personal;

(14) **Print Defendant's address; and**
Escriba con letra de imprenta la dirección del/de la demandado/a; y

(15) **Print the date in which you served the Entry of Appearance upon the Defendant.**
Escriba con letra de imprenta la fecha en la que usted le entregó el Formulario de Representación al/ a la demandado/da.

DO NOT ATTACH THESE INSTRUCTIONS
WHEN FILING YOUR ENTRY OF APPEARANCE

NO ADJUNTE ESTAS INSTRUCCIONES
EN EL MOMENTO DE PRESENTAR SU INGRESO DE REPRESENTACION

INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW

EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

(1)_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	
vs.	:	
	:	(3) **No. CI-_____**
	:	*No. DC*
(2)_____	:	**DIVORCE**
Defendant	:	*DIVORCIO*
Demandado/a		

ENTRY OF APPEARANCE OF SELF-REPRESENTED PARTY
PURSUANT TO Pa. R.C.P. No. 1930.8

INGRESO DE REPRESENTACIÓN DE UNA PARTE AUTO-REPRESENTADA
DE ACUERDO A Pa. R.C.P. No. 1930.8

I, (4)_____ ( ) Plaintiff or ( ) Defendant, represent myself in the within action.

Yo, (4)_____ ( ) Demandante o ( ) Demandado/a, me represento a mí mismo en esta demanda.

REMOVAL OR WITHDRAWAL OF COUNSEL OF RECORD (if applicable)

DESTITUCIÓN O RETIRADA DEL ABOGADO QUE CONSTA EN LAS ACTAS (en caso corresponda)

(5) ____ Remove (6)_____, Esq., as my attorney of record.

_____ *Destituya a (6)_____, Ldo/da., como mi abogado que consta en las actas.*

_____ **Withdraw my appearance for the filing party.**

_____ *Retire mi representación de la parte que presenta la demanda.*

_____, **Esq. (Print name)** ID# _____

_____, *Lcdo/a. (Escriba su nombre y apellido con letra de imprenta)* *#ID* _____

_____ **Signature** **DATE: _____**

_____ *Firma* *FECHA:* _____

I understand that I am under a continuing obligation to provide current contact information to the court, to other self-represented parties, and to attorneys of record.
Yo entiendo que estoy bajo la obligación constante de brindarle al tribunal mis datos de contacto actualizados, a las demás partes auto representadas y a los abogados que constan en las actas.

All pleadings and legal papers can be served on me at the address listed below, which may or may not be my home address pursuant to Rule 1930.8:
Todos los alegatos y papeles legales me pueden ser entregados a la dirección aquí abajo, la cual podría ser o no ser la dirección de mi casa de acuerdo a la Regla 1930.8:

(7)_____
Print Name
Escriba su nombre y apellido con letra de imprenta

(8)_____
Signature
Firma

(9)_____
Telephone Number
Número de Teléfono

(10)_____
Address
Dirección

(11)_____
FAX
FAX

(12)_____
City, State, Zip Code
Ciudad, Estado, Código Postal

(13)_____
Date
Fecha

THE PARTY FILING THIS ENTRY OF APPEARANCE MUST PROVIDE NOTICE BY SENDING A COPY TO ALL PARTIES AND ATTORNEYS, INCLUDING ANY ATTORNEY REMOVED FROM THE CASE.

LA PARTE QUE PRESENTA ESTE INGRESO DE REPRESENTACIÓN DEBE DE BRINDAR UN AVISO AL MANDAR UNA COPIA A TODAS LAS PARTES Y ABOGADOS, INCLUYENDO A CUALQUIER ABOGADO RETIRADO DEL CASO.

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA

EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA

CIVIL ACTION - LAW

LEY – DEMANDA CIVIL

(1)_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	(3) **No. CI-_____**
vs.	:	
	:	*No. DC-_____*
(2)_____	:	**DIVORCE**
Defendant	:	*DIVORCIO*
Demandado/a		

CERTIFICATE OF SERVICE

CERTIFICADO DE ENTREGA

This is to certify that on this date, a true and correct copy of the foregoing Entry of Appearance of Self-represented Party Pursuant to Pa. R.C.P. No. 1930.8 was served upon the Defendant by (13) _____ to the following:

Lo siguiente es para certificar que en esta fecha, una copia fiel y exacta del Formulario de Representación de la parte auto representada anterior, fue entregada al/a la demandado/a por (13) _____ al/los siguiente/s, de acuerdo a Pa. R.C.P. No. 1930.8.

(2)_____
(14)_____
(14)_____

BY
POR

(8)_____
(1)_____
(10)_____
(10)_____

(15)_____
Date
Fecha

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.		
vs.	:	**No. CI-_____**
	:	**Divorce**
_____	:	*No. DC*
Defendant	:	*Divorcio*
Demandado/a	:	

CHANGE OF CONTACT INFORMATION OF PARTY
CAMBIO DE DATOS DE CONTACTO A UNA DE LAS PARTES

My name is: _____

Mi nombre es: _____

Legal papers may be served on me at the following address (unless said address and/or telephone number is confidential pursuant to PFA Order):
Los documentos legales me pueden ser entregados a la siguiente dirección (a menos que tal dirección y/o número de teléfono sea(n) confidencial(es) de acuerdo a una orden de alejamiento (por sus siglas en inglés PFA):

_____
(Street address)
(Dirección)

_____
(City, State, Zip Code)
(Ciudad, Estado, Código Postal)

My telephone number is: _____
Mi número de teléfono es:_____

My facsimile (fax) number is: _____
Mi número de fax es:_____

I understand that I have a continuing obligation to provide current contact information to the Court and other parties and/or their attorneys.
Entiendo que tengo la continua obligación de brindarle mis datos de contacto al tribunal y a las demás partes y/o a sus abogados.

I understand that I must provide a copy of this document as well as all other documents that I file to all other parties and/or their attorneys.
Entiendo que tengo que proveer una copia de este documento al igual que todos los demás documentos que presente a todas las demás partes y/o a sus abogados.

Dated: _____ _____
Con fecha: **signed by Pro Se Party**
Firmado por la parte auto representada

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	
vs.	:	
	:	**No. CI**
	:	**Divorce**
_____	:	*No. DC*
Defendant	:	*Divorcio*
Demandado		

AFFIDAVIT OF SERVICE
DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA

I,_____, hereby depose and say that on this date, I personally served the
(name of person serving the Defendant)

above-captioned Defendant, with a Complaint in Divorce and Notice to Defend and Claim Rights with Notice of Availability of Counseling by personally handing the same to him/her at

at _____, at _____ o'clock ___.m.
(address of service) **(time of service)**

Yo,_____, por la presente declaro y afirmo bajo juramento que en esta
(nombre de la persona que hizo la entrega)

fecha entregué en persona al/a la demandado/a mencionado en el epígrafe, una Demanda de divorcio y Aviso de Defensa y Derechos de Reclamo con Aviso de Disponibilidad de Abogado al entregarle a él/ella personalmente en _____, a la/s _____ de la ____.m
(Dirección de la entrega) (hora de la entrega)

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____

Con Fecha:

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER
LEY –DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC*
	:	
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

ACCEPTANCE OF SERVICE
ACEPTACIÓN DE ENTREGA DE DOCUMENTOS

I,_____, Defendant in the above-captioned action depose and say that I accepted service of the Complaint in Divorce and Notice to Defend and Claim Rights with Notice of Availability of Counseling on or about _____ 20___, at _____
(date received)
_____.
(location where received)

Yo,_____, demandado/a en la demanda en el epígrafe aquí arriba declaro y afirmo bajo juramento que he recibido la Demanda de divorcio y el Aviso de de defenderme y Derechos de Reclamo junto con el Aviso de Disponibilidad de Abogado el o alrededor del _____ 20___, en _____.
(fecha de recibo) *(lugar de recibo)*

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____

Con fecha: **Defendant**
Demandado/a:

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF SERVICE
DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA DE DOCUMENTOS

I, _____ (Plaintiff) depose and say that:

Yo,_____ (Demandante) declaro y afirmo bajo juramento que:

1. On _____ (date), a copy of the Complaint in Divorce in the above-captioned matter was mailed to the Defendant by Certified Mail, Return Receipt Requested, Deliver to Addressee Only, at the Defendant's last known address, as indicated on the attached mailing receipt.

El _____(fecha), una copia de la Demanda de Divorcio en el asunto indicado en el epígrafe aquí arriba fue enviada por correo Certificado, con comprobante de recibo, entrega únicamente al destinatario, a la última dirección conocida del/de la demandado/a, así como indicado en el recibo de correspondencia.

2. That on _____ (date), the Defendant received the aforesaid Divorce Complaint and the mailing receipt and return receipt card evidencing the same are attached hereto and made a part hereof.

Que el_____(fecha), el/la demandado/a recibió la Demanda de Divorcio y el recibo de correspondencia, junto con la tarjeta de comprobante de recibo, probando éstas, se encuentran adjuntas y forman parte de la presente.

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____
Con fecha

_____
Plaintiff
Demandante

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
	:	*No. DC*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF SIGNATURE
DECLARACION JURADA DE FIRMA

I, _____ (Plaintiff) depose and say that I have examined the signature on the Return Receipt of the Post Office Department signed by _____ (Defendant) and that I am familiar with the signature of the said Defendant, and that the signature on that card is the signature of the said Defendant.

Yo, _____ (Demandante) declaro y afirmo bajo juramento que he examinado la firma en el recibo de entrega del Departamento de correos, firmado por _____ (Demandado/a) y que conozco la firma de dicho/a demandado/a y que la firma en la tarjeta es la firma de dicho/a demando/a.

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated:_____ **_____**
Plaintiff
Con fecha: *Demandante*

ATTACH CERTIFIED MAILING SLIP AND GREEN RETURN RECEIPT CARD HERETO
ADJUNTE LA BOLETA DE CORRESPONDENCIA DE CORREO CERTIFICADO Y LA TARJETA VERDE COMPROBANTE DE RECIBO A LA PRESENTE

white mailing slip

See sample on next page

Boleta de correspondencia blanca

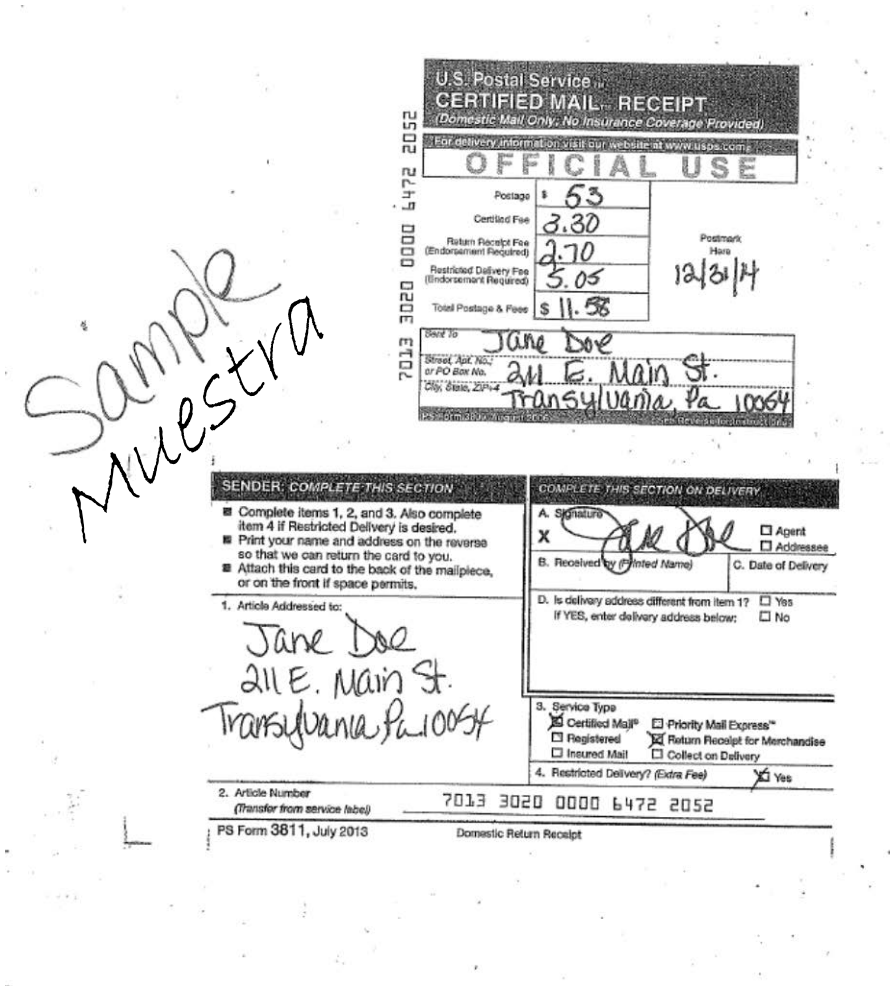
Ver muestra en la siguiente página

green return receipt card
tarjeta verde de comprobante de recibo

See sample on next page
Ver muestra en la siguiente página

NOTE: DO NOT ATTACH THIS PAGE TO YOUR SERVICE DOCUMENT

AVISO: NO ADJUNTAR ESTA PAGINA A SU DOCUMENTO DE ENTREGA



U.S. Postal Service
CERTIFIED MAIL™ RECEIPT
(Domestic Mail Only; No Insurance Coverage Provided)

For delivery information, visit our website at www.usps.com®

OFFICIAL USE

Postage	$ 53
Certified Fee	3.30
Return Receipt Fee (Endorsement Required)	2.70
Restricted Delivery Fee (Endorsement Required)	5.05
Total Postage & Fees	$ 11.58

Postmark Here 12/31/14

7013 3020 0000 6472 2052

Sent To Jane Doe
Street, Apt. No., or PO Box No. 211 E. Main St.
City, State, ZIP+4 Transylvania, Pa 10064

PS Form 3800, August 2006 See Reverse for Instructions

Sample
Muestra

SENDER: COMPLETE THIS SECTION

- Complete items 1, 2, and 3. Also complete item 4 if Restricted Delivery is desired.
- Print your name and address on the reverse so that we can return the card to you.
- Attach this card to the back of the mailpiece, or on the front if space permits.

1. Article Addressed to:
Jane Doe
211 E. Main St.
Transylvania, Pa 10064

COMPLETE THIS SECTION ON DELIVERY

A. Signature
X Jane Doe ☐ Agent ☐ Addressee

B. Received by (Printed Name) C. Date of Delivery

D. Is delivery address different from item 1? ☐ Yes
If YES, enter delivery address below: ☐ No

3. Service Type
☒ Certified Mail® ☐ Priority Mail Express™
☐ Registered ☒ Return Receipt for Merchandise
☐ Insured Mail ☐ Collect on Delivery

4. Restricted Delivery? (Extra Fee) ☒ Yes

2. Article Number (Transfer from service label) 7013 3020 0000 6472 2052

PS Form 3811, July 2013 Domestic Return Receipt

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF CONSENT
DECLARACIÓN JURADA DE CONSENTIMIENTO

1. A Complaint in Divorce under Section 3301(c) of the Divorce Code was filed on_____ and served on the Defendant on _____.

Una demanda de Divorcio bajo la Sección 3301 (c) del Código de Divorcio ha sido radicada el_____y entregada al/a la Demando/a el _____.

2. The marriage of Plaintiff and Defendant is irretrievably broken and 90 days have elapsed from the date of the filing and service of the Complaint.

Los lazos matrimoniales entre el/la Demandante y el/la Demandada se encuentran irremediablemente rotos y 90 días han pasado entre la fecha de radicación y de entrega de la Demanda.

3. I consent to the entry of a final decree of divorce after service of the Notice of Intention to Request Entry of the Decree.

Doy mi consentimiento para que se expida un decreto final de divorcio luego de la entrega del Aviso de Intención de Solicitud de Ingreso del Decreto

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____
Con Fecha: _____ **Plaintiff**
Demandante

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF CONSENT
DECLARACIÓN JURADA DE CONSENTIMIENTO

1. **A Complaint in Divorce under Section 3301(c) of the Divorce Code was filed on_____ and served on the Defendant on _____.**

Una demanda de Divorcio bajo la Sección 3301 (c) del Código de Divorcio ha sido radicada el_____y entregada al/a la Demando/a el _____.

2. **The marriage of Plaintiff and Defendant is irretrievably broken and 90 days have elapsed from the date of the filing and service of the Complaint.**

Los lazos matrimoniales entre el/la Demandante y el/la Demandada se encuentran irremediablemente rotos y 90 días han pasado entre la fecha de radicación y de entrega de la Demanda.

3. **I consent to the entry of a final decree of divorce after service of the Notice of Intention to Request Entry of the Decree.**

Doy mi consentimiento para que se expida un decreto final de divorcio luego de la entrega del Aviso de Intención de solicitud de Ingreso del Decreto

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____
*Con Fecha:*_____

_____
Defendant
Demandado/a

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

WAIVER OF NOTICE OF INTENTION TO FILE THE PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD
RENUNCIA A LA NOTIFICACIÓN DE INTENCIÓN DE PRESENTAR EL AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA

1. Without further notice, I consent to the entry of:

Sin mayor notificación, doy mi consentimiento para el ingreso de:

☐ **a final decree of divorce; or**

un decreto final de divorcio; o

☐ **an order approving grounds for divorce.**

una orden que apruebe las bases para el divorcio.

2. I understand that I may lose rights concerning alimony, equitable division of property, lawyer's fees, costs and expenses or other important rights if I do not claim them before a divorce is granted.

Yo entiendo que yo podría perder derechos en cuanto a pensión conyugal, reparto equitativo de los bienes, honorarios de abogados, costas y gastos u otros importantes derechos, si es que no los reclamo antes que el divorcio sea decretado.

3. I understand that I will not be divorced until a divorce decree is entered by the Court and that a copy of the decree will be sent to me immediately after it is filed.

Yo entiendo que yo no estaré divorciado hasta que un decreto de divorcio sea emitido por parte del tribunal y que una copia del decreto me sea enviada a mí inmediatamente después de que haya sido radicado.

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____
*Con fecha:*_____ **Plaintiff**
Demandante

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

WAIVER OF NOTICE OF INTENTION TO FILE THE PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD
RENUNCIA A LA NOTIFICACIÓN DE INTENCIÓN DE PRESENTAR EL AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA

1. Without further notice, I consent to the entry of:

Sin mayor notificación, doy mi consentimiento para el ingreso de:

☐ **a final decree of divorce; or**

un decreto final de divorcio; o

☐ **an order approving grounds for divorce.**

Una orden que apruebe las bases para el divorcio.

2. **I understand that I may lose rights concerning alimony, equitable division of property, lawyer's fees, costs and expenses or other important rights if I do not claim them before a divorce is granted.**

Yo entiendo que yo podría perder derechos en cuanto a pensión conyugal, reparto equitativo de los bienes, honorarios de abogados, costas y gastos u otros importantes derechos, si es que no los reclamo antes que el divorcio sea decretado.

3. I understand that I will not be divorced until a divorce decree is entered by the Court and that a copy of the decree will be sent to me immediately after it is filed.

Yo entiendo que yo no estaré divorciado hasta que un decreto de divorcio sea emitido por parte del tribunal y que una copia del decreto me sea enviada a mí inmediatamente después de que haya sido radicado.

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____
*Con fecha:*_____ **Defendant**
Demandado/a

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD
AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA

To the Prothonotary:
Al Protonotario:

Transmit the record, together with the following information, to the court for entry of (check one of the following):
Transmitir el registro, junto con la siguiente información, al tribunal para la inscripción de (marque uno de los siguientes):

- ☐ **a divorce decree;**
  Un decreto de divorcio
- ☐ **a divorce decree with marital settlement agreement attached;**
  Un decreto de divorcio con acuerdo postnupcial adjunto.
- ☐ **a bifurcated divorce decree with the Court retaining jurisdiction over unresolved ancillary claims; or**
  Un decreto de divorcio bifurcado con el Tribunal que retiene la jurisdicción sobre las Demandas subordinadas no resueltas; o
- ☐ **an order approving grounds for divorce with the Court retaining jurisdiction over unresolved ancillary claims.**
  Una orden que aprueba los fundamentos para el divorcio con el Tribunal que retiene la Jurisdicción sobre las demandas subordinadas no resueltas.

1. Check the applicable section of the Divorce Code.
Grounds for divorce: irretrievable breakdown under:
Revise la sección aplicable del Código de Divorcio.
Fundamentos para el divorcio: ruptura irremediable:

- ☐ **Section 3301(c)(1)**
  Sección 3301(c)(1)
- ☐ **Section 3301(c)(2)**
  Sección 3301(c)(2)
- ☐ **Section 3301(d)**
  Sección 3301(d)

2. Service of the Complaint:
Entrega de la Demanda:

(a) Date served: _____
Fecha de entrega: _____

(b) Manner of service: _____
(b) Manera de entrega:_____

3. Complete either paragraph (a) or (b).
Complete sea el párrafo (a) o (b).

(a) Section 3301(c)(1) or (2) of the Divorce Code – Insert the date each party signed the Affidavit of Consent, and if the ground for divorce is under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code, insert the date the spouse was convicted of the personal injury crime identified in 23 Pa.C.S. § 3103 next to the appropriate party and complete (1) and (2).

Sección 3301(c)(1) ó (2) del Código de Divorcio – introducir la fecha a la cual cada parte firmó la Declaración Jurada de Consentimiento, y si la base para el divorcio está bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio, introducir la fecha a la cual el/la cónyuge fue condenado/a del delito de lesiones personales identificado en 23 Pa.C.S. § 3103 junto a la parte correspondiente y complete (1) y (2).

Plaintiff: _____;
Demandante: _____;
Defendant: _____
Demandado/a: _____

(1) The date the party signed the Affidavit to Establish Presumption of Consent under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code: _____;

La fecha en la cual la parte firmó el Affidavit para Establecer la Presunción de Consentimiento bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio: _____;

(2) The date of filing and manner of service of the Affidavit to Establish Presumption of Consent under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code and a blank Counter-Affidavit under Section 3301(c)(2) upon the other party: _____.

La fecha de presentación y la manera de entrega de la Declaración Jurada para Establecer la Presunción de Consentimiento bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio y una Contra-Declaración Jurada en blanco bajo la Sección 3301(c)(2) hacia la otra parte:

(b) Section 3301(d) of the Divorce Code:
Sección 3301(d) del Código de Divorcio:

(1) The date the Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code was signed: _____.

La fecha de la Declaración Jurada bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio fue firmado el: _____.

(2) Date of filing and manner of service of the Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code and blank Counter-Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code upon the other party: _____.

La fecha de presentación y la manera de entrega de la Declaración Jurada bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio y una Contra-Declaración Jurada en blanco bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio hacia la otra parte:

4. Related ancillary claims pending: _____.
Relamo segundario relacionado pendiente:_____.

5. Complete either (a) or (b).
Complete sea (a) o (b).

(a) Notice of Intention to File the Praecipe to Transmit Record:
Notificación de Intención de presentar el aviso para Transmitir el Acta:

(1) Date served: _____
Fecha de entrega: _____
(2) Manner of service: _____
Manera de entrega

(b) The date of filing of the party's Waiver of Notice of Intention to File the Praecipe to Transmit Record:
La fecha de presentación de la Notificación de Intención de Renuncia de la parte de notificar el Praecipe para transmitir el acta:

(1) Plaintiff's Waiver: _____
(1) Renuncia de Demandante _____
(2) Defendant's Waiver: _____
(2) Renuncia del Demandado/a _____

_____
( ) Plaintiff
( ) Demandante
( ) Defendant
( ) Demandado/a

_____	:	
Plaintiff	:	**PRAECIPE**
Demandante	:	
	:	In the Court of Common Pleas of Lancaster County
vs.	:	***En el tribunal de Primera Instancia del Condado de Lancaster***
vs	:	
	:	**No.** CI-_____
_____	:	*No. DC*
Defendant	:	
Demandado/a		

TO THE PROTHONOTARY:
PARA EL PROTONOTARIO:

This is to certify that on this date, a true and correct copy of the foregoing Praecipe to Transmit the Record was served upon the Defendant by first class mail to the following:

Esto es para certificar que en esta fecha, una copia veraz y fiel del aquí mencionado Aviso de Transmisión del Acta ha sido entregado al/a la Demandado/a por correo de primera clase a:

_____
(Name of opposing spouse)
Nombre del/la otro/a cónyuge)

_____

_____
(Address of opposing spouse)
Nombre del/de la otro/a cónyuge

BY_____
Plaintiff/Defendant
POR Demandante/Demandado/a

_____
Date
Fecha

_____	**In the Court of Common Pleas**
Plaintiff/*Demandante*	**of Lancaster County**
	En el Tribunal de Primera Instancia
	Del Condado de Lancaster
_____	**No. __CI-_____**
	No. DC
vs.	**AFFIDAVIT THAT THE DEFENDANT IS**
vs.	**NOT IN THE MILITARY SERVICE, PURSUANT**
_____	**TO "SOLDIERS AND SAILORS" CIVIL RELIEF**
Defendant/*Demandado/a*	**ACT OF 1918, RE-ENACTED 1940.**
	DECLARACIÓN JURADA QUE EL/LA DEMANDADO/A NO SE ENCUENTRA EN EL SERVICIO MILITAR DE ACUERDO A LEY DE ALIVIO CIVIL DE 1918 DE "SOLDADOS Y NAVEGANTES", RESTABLECIDA EN 1940.

LANCASTER COUNTY, SS: Before me, the undersigned authority, personally appeared

CONDADO DE LANCASTER, SS: Ante mí la autoridad aquí abajo firmante, se presentó en persona

_____(Plaintiff) Who being duly sworn according to law, doth depose and say that

_____(Demandante) Quien habiendo prestado debido juramento de acuerdo a la ley declara y dice que

_____(Defendant) the Defendant is not in the Military or Naval Service, based on the following facts

_____(Demandado/a) el/la demandado/a no se encuentra en el Ejército o en la Marina, de acuerdo a lo siguientes hechos

Age of Defendant _____; Present place of employment _____; Present place of Residence

Edad del/de la Demandado/a _____;Lugar actual de empleo _____; Lugar actual de residencia

_____ as of the date of this Affidavit.

_____en la fecha de esta Declaración Jurada.

ADDITIONAL FACTS, IF ANY.

HECHOS ADICIONALES, EN CASO PERTINENTE

_____

(Signature of party filing this Affidavit)
(Firma de la persona que presenta esta Declaración Jurada)

Sworn and subscribed to before me this ____ day of _____, 20___
Jurado y suscrito ante mí, este día _____de _____del 20___

_____

Notary Public
Notario Público

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____
Plaintiff
Demandante

vs.

No. CI –
No. DC -

_____
Defendant
Demandado/a

DIVORCE DECREE
DECRETO DE DIVORCIO

AND NOW, this _____ day of _____, 20___, it is Ordered and Decreed that

Y AHORA este día_____ de _____, del 20____, se Ordena y Decreta que **_____, Plaintiff, and _____, Defendant, are divorced from the bonds of matrimony.**
_____, Demandante, y _____, Demandado/a, están divorciados y encontrándose disuelto el vínculo matrimonial.

The parties shall reaffirm or change the beneficiary status on any life insurance policies, annuity contracts, pensions, profit sharing plans, or other contractual arrangements providing for payment to a spouse if it is the intention of one of the parties to keep or change the other party as a beneficiary. Failure to do so may result in revocation of the beneficiary designation pursuant to 20 Pa.C.S. § 6111.2 (Effect of Divorce or Pending Divorce on Designation of Beneficiaries).

Las partes reafirmarán o cambiarán el estatus de beneficiario de cualquier póliza de seguro de vida. contratos de anuidades, pensiones, planes de participación en ganancia u otros arreglos contractuales que brindan pago a un cónyuge, si fuera la intención de una de las partes el conservar o cambiar a la otra parte como beneficiario/a. El incumplir con hacerlo puede resultar en la revocación de designación de beneficiario conforme a 20 Pa. C.S. § 6111.2 (Efecto sobre el divorcio o Divorcio Pendiente en cuanto a la designación de beneficiarios).

The court retains jurisdiction of any claims raised by the parties to this action for which a final order has not yet been entered.

El tribunal retiene la jurisdicción de cualquier reclamo presentado por las partes en cuanto a esta demanda por el cual no se haya ingresado aún una orden final.

Any existing spousal support order shall hereafter be deemed an order for alimony pendente lite if any economic claims remain pending.

Cualquier orden de manutención de cónyuge existente se considerará de aquí en adelante una orden de pensión alimenticia pendente lite en caso cualquier reclamo económico quede pendiente.

BY THE COURT:
POR EL TRIBUNAL:

_____
J.

LANCASTER COUNTY
OFFICE OF THE PROTHONOTARY– COURT OF COMMON PLEAS CIVIL

CONDADO DE LANCASTER
OFICINA DEL PROTONATORIO – TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA-
ASUNTOS CIVILES

COURTHOUSE
TRIBUNAL
50 NORTH DUKE STREET
PO BOX 83480
LANCASTER, PA 17608-3480
717-299-8282
717-293-7210 (FAX)

ANDREW E. SPADE
Prothonotary/*Protonotaria*

LORI GROFF
Chief Deputy/*Jefa adjunta*

DIVORCE INFORMATION SHEET
HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE EL DIVORCIO

Pursuant to Act 2001-82, Short Vital Statistic Form are not required effective January 1, 2002. However, the Prothonotary is required to provide the following Information, in lieu of the short Vital Statistics Form.
De acuerdo a la Ley 2001-82, no se exigen los formularios cortos de estadísticas vitales a partir del 1ero de enero del 2002. Sin embargo, el protonotario debe de brindar la siguiente información en lugar del Formulario de estadísticas vitales.

Please complete the appropriate information and file with the Prothonotary:
Sírvase por favor llenar la información apropiada y presentarla ante el protonotario:

Docket Number: **CI-**_____
Número de Expediente: *DC-*

Plaintiff's Name: _____
Nombre del/de la Demandante:

Defendant's Name: _____
Nombre del/la Demandado/a:

Years Married: ____ < 5; ____5-9; ____10-14;
(CHECK ONE:)
Años de matrimonio ____15-19; _____20-24; ____24-29 ____30+
(*MARQUE UNA:)*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION-LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY –DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-_____**
vs.	:	No. DC
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

NOTICE
AVISO

If you wish to deny any of the statements outlined in this Affidavit, you must file a Counteraffidavit within twenty (20) days after this Affidavit has been served on you or the statements will be admitted.

Si usted desea negar cualquiera de las declaraciones descritas en esta Declaración Jurada, usted debe de presentar una Contra Declaración Jurada dentro de un lapso de veinte (20) días después de que esta Declaración Jurada le haya sido entregada o de lo contrario las declaraciones serán admitidas.

AFFIDAVIT UNDER SECTION 3301(d)
OF THE DIVORCE CODE

DECLARACIÓN JURADA BAJO LA SECCIÓN 3301(d)
DEL CÓDIGO DE DIVORCIO

1. The parties to this action separated on [1]_____.

1. Las partes de esta demanda se separaron el [1]_____.

2. Check (a) or (b):

2. Marque (a) o (b):

☐ **(a) The date of separation was prior to December 5, 2016, and the parties have continued to live separate and apart for a period of at least two years.**

[1] **Insert your date of separation**/*Ingrese su fecha de separación.*

La fecha de la separación fue anterior al 5 de diciembre del 2016 y las partes han seguido viviendo separadas y apartadas durante un periodo de por lo menos dos años.

☐ **(b) The date of separation was on or after December 5, 2016, and the parties have continued to live separate and apart for a period of at least one year**.
La fecha de separación fue el 5 de diciembre del 2016 o después y las partes han seguido viviendo separadas o apartadas por un periodo de por lo menos un año.

3. The marriage is irretrievably broken.
Los lazos matrimoniales están irremediablemente rotos.

4. I understand that I may lose rights concerning alimony, division of property, lawyer's fees, costs and expenses, or other important rights if I do not claim them before a divorce is granted.
Entiendo que podría perder derechos en cuanto a pensión conyugal, división de bienes, honorarios de abogados, costos y gastos u otros importantes derechos si es que no los reclamo antes que el divorcio sea decretado.

I verify that the statements made in this affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.
Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

_____	_____
Date	**Plaintiff/Defendant**
Fecha	*Demandante/Demandado/a*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-_____**
	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

COUNTER-AFFIDAVIT UNDER SECTION 3301(d) OF THE DIVORCE CODE
CONTRA-DECLARACIÓN JURADA BAJO LA SECCIÓN 3301 (d) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO

1. **Check either (a) or (b):**
   Marcar ya sea (a) o (b):

☐ **(a)** **I do not oppose the entry of a divorce decree.**
No me opongo al ingreso de un decreto de divorcio

☐ **(b)** **I oppose the entry of a divorce decree because:**
Check (i), (ii), (iii) or all:
Me opongo al ingreso de un decreto de divorcio debido a:
Marcar (i), (ii), (iii) o todas:

☐ (i) **The parties to this action have not lived separate and apart for the required separation period; two years for parties that separated prior to December 5, 2016, and one year for parties that separated on or after December 5, 2016.**
Las partes de esta demanda no han vivido separadas y apartadas durante el periodo de separación exigido; dos años para las partes que se separaron antes del 5 de diciembre del 2016 y un año para las partes que se separaron el o después del 5 de diciembre de 2016.

☐ (ii) **The marriage is not irretrievably broken.**
El matrimonio no está irremediablemente roto.

☐ (iii) **There are economic claims pending.**
Existen reclamos económicos pendientes

2. **Check (a), (b) or (c):**
   Marcar (a), (b) o (c):

☐ (a) **I do not wish to claim any claims for economic relief. I understand that I may lose rights concerning alimony, division of property, lawyer's fees, costs**

and expenses, or other important rights if I do not claim them before a divorce is granted.
No deseo presentar ningún reclamo por alivio económico. Entiendo que podría perder derechos en cuanto a pensión conyugal, división de bienes, honorarios de abogados, costos y gastos u otros importantes derechos si no los reclamos antes que un divorcio sea otorgado.

☐ (b) **I wish to claim economic relief which may include alimony, division of property, lawyer's fees, costs and expenses or other important rights.**
Deseo reclamar alivio económico el cual podría incluir pensión conyugal, división de bienes, honorarios de abogados, costos y gastos u otros importantes derechos.

I UNDERSTAND THAT IN ADDITION TO CHECKING 2(b), I MUST ALSO FILE ALL OF MY ECONOMIC CLAIMS IN WRITING AND SERVE THEM ON THE OTHER PARTY. IF I FAIL TO DO SO BEFORE THE DATE SET FORTH ON THE NOTICE OF INTENTION TO FILE THE PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD, THE DIVORCE DECREE OR ORDER APPROVING GROUNDS FOR DIVORCE MAY BE ENTERED WITHOUT FURTHER NOTICE TO ME, AND I MAY BE UNABLE THEREAFTER TO FILE ANY ECONOMIC CLAIMS.
ENTIENDO QUE ADEMÁS DE MARCAR 2(b), DEBO TAMBIÉN RADICAR TODOS MIS RECLAMOS ECONÓMICOS POR ESCRITO Y ENTREGÁRSELOS A LA OTRA PARTE. SI INCUMPLO CON HACERLO ANTES DE LA FECHA ESTABLECIDA MEDIANTE EL AVISO DE INTENCIÓN DE PRESENTAR EL AVISO DE TRANSMITIR EL ACTA, EL DECRETO DE DIVORCIO U ORDEN QUE APRUEBA LAS BASES DEL DIVORCIO PODRÍA SER INGRESADO SIN MÁS PREAVISO HACIA MI PERSONA Y PODRÍA YO VERME EN LA INCAPACIDAD DE SOLICITAR CUALQUIER RECLAMO ECONÓMICO.

☐ **(c) Economic claims have been raised and are not resolved.**
Se han presentado los reclamos económicos y no se han resuelto.

I verify that the statements made in this counter-affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. C.S. Section 4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que las declaraciones hechas en esta Contra-Declaración Jurada son veraces y correctas. Yo entiendo que las declaraciones falsas por medio de la presente son sujetas a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a las declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Date:
Fecha

_____
Plaintiff/Defendant
Demandante/Demandado/a

NOTICE: If you do not wish to oppose the entry of a divorce decree or order approving grounds for divorce and you do not wish to make any claim for economic relief, you need not file this Counteraffidavit.

AVISO: Si usted no desea oponerse al ingreso de un decreto de divorcio u orden que apruebe las bases del divorcio y usted no desea presentar ningún reclamo por alivio económico, usted no tiene que radicar la Contra-Declaración Jurada

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
CIVIL ACTION – LAW
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	**Divorce**
	:	*No. DC-*
	:	*Divorcio*
_____		
Defendant	:	
Demandado/a	:	

AFFIDAVIT OF SERVICE
DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA DE DOCUMENTOS

I,_____, hereby depose and say that on this date, I personally served the
(name of person serving the Defendant)

above-captioned _____, with a 3301(d) Affidavit and blank Counter Affidavit by
(Plaintiff/Defendant)

personally handing the same to him/her at _____, at _____
(address of service) **(time of service)**
o'clock ___.m.

Yo ,_____, por la presente declaro y digo que en esta fecha, entregué
(nombre de la persona entregando al Demandado/a)

personalmente al/a la mencionado/a arriba _____, con una Declaración Jurada bajo
(Demandante/Demandado/a)

una 330(d) y Contra Declaración Jurada en blanco entregando personalmente lo mismo a él/ella en

_____, a las _____ horas.
(dirección de entrega) (hora de entrega)

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ **_____**
Con fecha **Plaintiff/Defendant** *Demandante/Demandado/a*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

ACCEPTANCE OF SERVICE
ACEPTACIÓN DE ENTREGA DE DOCUMENTOS

I,_____, in the above-captioned action depose and say that
(Plaintiff/Defendant)

I accepted service of the 3301(d) Affidavit and blank Counter Affidavit on or about

_____ 20___, at _____.
(date received) (location where received)

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo,_____, en la demanda aquí arriba mencionada, declaro bajo juramento y digo que he
(Demandado(a)/Demandante)

aceptado la entrega de la Declaración Jurada 3301(d) y la Contra-Declaración Jurada en blanco el o

alrededor del _____ 20___, en _____.
(fecha recibido) (lugar donde se recibió)

Yo verifico que toda declaración hecha en esta declaración jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____
Plaintiff/Defendant
Fecha:_____ *Demandante/Demandado(a)*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF SERVICE
DECLARACIÓN JURADA DE ENTREGA DE DOCUMENTOS

I, _____ (Plaintiff/Defendant) depose and say that:

Yo,_____(Demandante/demandado/a) declaro bajo juramento y digo:

1. On _____ (date), a copy of the 3301(d) Affidavit and blank Counter Affidavit in the above-captioned matter was mailed to the Plaintiff/Defendant by Certified Mail, Return Receipt Requested, Deliver to Addressee Only, at the Defendant's last known address, as indicated on the attached mailing receipt.

El _____ (fecha), una copia de la declaración jurada 3301(d) y de la Contra-Declaración Jurada en blanco en el asunto aquí arriba mencionado fue enviado por correo al/a la Demandado(a)/Demandante por Correo Certificado, con Recibo de confirmación de entrega solicitado, entregado al destinatario únicamente a la última dirección que se le conoce al demandado, así como lo indica el recibo de envío por correo adjunto.

2. That on _____ (date), the Plaintiff/Defendant received the aforesaid Affidavit and blank Counter Affidavit and the mailing receipt and return receipt card evidencing the same are attached hereto and made a part hereof.

Que el _____ (fecha), el/la Demandado(a)/Demandante recibió la anteriormente mencionada Declaración Jurada y Contra-Declaración Jurada en blanco y el recibo de confirmación de entrega como prueba del mismo están adjuntos aquí y vienen a formar parte de este.

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta Declaración Jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

.

Dated: _____ _____

Plaintiff/Defendant

Con fecha: *Demandante/Demandado/a*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
		:
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

AFFIDAVIT OF SIGNATURE
DECLARACIÓN JURADA DE FIRMA

I, _____ (Plaintiff/Defendant) depose and say that I have examined the signature on the Return Receipt of the Post Office Department signed by _____ (Plaintiff/Defendant) and that I am familiar with the signature of the said Defendant, and that the signature on that card is the signature of the said Defendant.

Yo, _____(Demandante/Demandado/a) declaro y afirmo bajo juramento que he examinado la firma en el Recibo de Entrega del Departamento de Correos, firmado por _____(Demandante/Demandado/a) y que conozco la firma de dicho/a Demandado/a, y que la firma en la tarjeta es la firma de dicho Demandado/a

I verify that the statements made in this Affidavit are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa. CS. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Yo verifico que toda declaración hecha en esta Declaración Jurada es veraz y correcta. Yo entiendo que toda declaración falsa por medio de la presente es sujeta a penas de acuerdo a 18 Pa. CS. §4904 en cuanto a declaraciones falsas no juramentadas ante las autoridades.

Dated: _____ _____
Plaintiff/Defendant
Con fecha: *Demandante/Demandado(a)*

ATTACH CERTIFIED MAILING SLIP AND GREEN RETURN RECEIPT CARD HERETO
ADJUNTE LA BOLETA DE CORRESPONDENCIA DE CORREO CERTIFICADO Y LA TARJETA VERDE COMPROBANTE DE RECIBO A LA PRESENTE

white mailing slip

See sample on next page

Boleta de correspondencia blanca

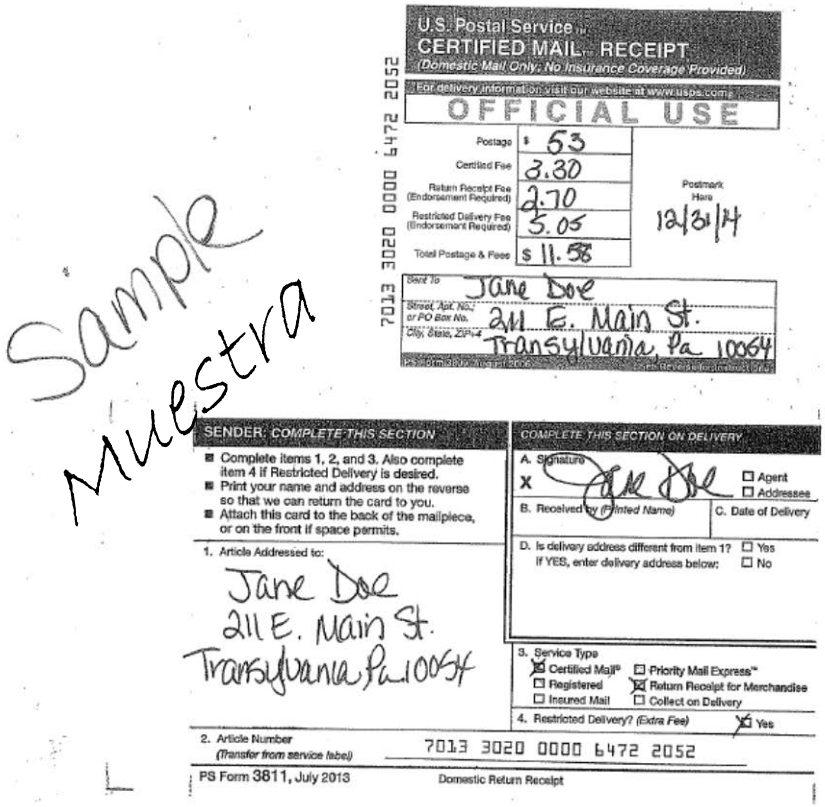
Ver muestra en la siguiente página

green return receipt card
tarjeta verde de comprobante de recibo

See sample on next page
Ver muestra en la siguiente página

NOTE: DO NOT ATTACH THIS PAGE TO YOUR SERVICE DOCUMENT

AVISO: NO ADJUNTAR ESTA PAGINA A SU DOCUMENTO DE ENTREGA



U.S. Postal Service
CERTIFIED MAIL™ RECEIPT
(Domestic Mail Only; No Insurance Coverage Provided)
For delivery information, visit our website at www.usps.com®
OFFICIAL USE

7013 3020 0000 6472 2052

Postage	$ 53
Certified Fee	3.30
Return Receipt Fee (Endorsement Required)	2.70
Restricted Delivery Fee (Endorsement Required)	5.05
Total Postage & Fees	$ 11.58

Postmark Here 12/31/14

Sent To Jane Doe
Street, Apt. No.; or PO Box No. 211 E. Main St.
City, State, ZIP+4 Transylvania, Pa 10064

PS Form 3800, August 2006 — See Reverse for Instructions

Sample
Muestra

SENDER: COMPLETE THIS SECTION
- Complete items 1, 2, and 3. Also complete item 4 if Restricted Delivery is desired.
- Print your name and address on the reverse so that we can return the card to you.
- Attach this card to the back of the mailpiece, or on the front if space permits.

1. Article Addressed to:
Jane Doe
211 E. Main St.
Transylvania, Pa. 10054

COMPLETE THIS SECTION ON DELIVERY
A. Signature X Jane Doe ☐ Agent ☐ Addressee
B. Received by (Printed Name) C. Date of Delivery
D. Is delivery address different from item 1? ☐ Yes
If YES, enter delivery address below: ☐ No

3. Service Type
☒ Certified Mail® ☐ Priority Mail Express™
☐ Registered ☒ Return Receipt for Merchandise
☐ Insured Mail ☐ Collect on Delivery
4. Restricted Delivery? (Extra Fee) ☒ Yes

2. Article Number (Transfer from service label) 7013 3020 0000 6472 2052

PS Form 3811, July 2013 Domestic Return Receipt

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
CIVIL ACTION – LAW
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-_____**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a	:	

NOTICE OF INTENTION TO FILE THE PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD UNDER SECTION 3301(C)(2) OR SECTION 3301(D) OF THE DIVORCE CODE

To: _____ (Plaintiff)(Defendant)

You have been sued in an action for divorce. You have failed to answer the complaint or file a counter-affidavit to the §3301(d) Affidavit. Therefore, on or after [1]_____20___, the other party can request the court to enter a final decree in divorce or, if there are unresolved ancillary claims, an order approving grounds for divorce as indicated on the proposed Praecipe to Transmit Record, which is attached.

If you do not file an answer with your signature notarized or verified by the above date, the court can enter a final decree in divorce, or, if there are unresolved ancillary claims, an order approving grounds for divorce.

Unless you have already filed with the court a written claim for economic relief, you must do so by the above date or the court may grant the divorce or an order approving grounds for divorce and you may lose forever the right to ask for economic relief. The filing of the form counter-affidavit alone does not protect your economic claims.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER AT ONCE. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR TELEPHONE THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE.

LANCASTER BAR ASSOCIATION
LAWYER REFERRAL SERVICE
TELEPHONE: 717/393-0737

---

[1] **The date to be inserted must be at least 20 days after the date on which the notice was mailed or delivered.**

AVISO EN CUANTO A LA INTENCIÓN DE RADICAR UN AVISO PARA TRANSMITIR EL ACTA BAJO LA SECCIÓN 3301(C)(2) O SECCIÓN 3301(D) DEL CÓDIGO DE DIVORCIO

Para: _____(Demandante)(Demandado/a)

Se le ha entablado una demanda de divorcio. Usted incumplió con contestar a la demanda o en presentar una contra declaración jurada por la declaración jurada §3301(d). Por lo tanto, el, o después del [1]_____del 20___, la otra de las partes puede solicitarle al tribunal el expedir un decreto final de divorcio o si en caso existieran demandas subordinadas no resueltas, una orden aprobando causas para el divorcio, así como lo indica el propuesto Aviso para transmitir el acta, el cual se encuentra adjunto.

Si usted no presenta una respuesta con su firma notarizada o verificada a más tardar en la fecha indicada, el tribunal puede expedir un decreto final de divorcio o, si existen demandas subordinadas no resueltas, una orden aprobando causas para el divorcio.

A menos que usted ya haya presentado en el tribunal un reclamo escrito para alivio económico, usted lo debe de hacer a más tardar en la fecha indicada o el tribunal podría otorgar el divorcio o una orden aprobando causas para el divorcio y usted podría perder para siempre el derecho a pedir alivio económico. La presentación del formulario de contra declaración jurada por sí solo no protege sus demandas económicas.

USTED DEBERÍA DE LLEVARLE ESTE PAPEL A SU ABOGADO INMEDIATAMENTE. SI USTED NO TIENE UN ABOGADO, VISITE O LLAME POR TELÉFONO A LA OFICINA INDICADA AQUÍ ABAJO. ESTA OFICINA DEBERÍA PODER BRINDARLE INFORMACIÓN ACERCA DE AGENCIAS QUE PODRÍAN OFRECER SERVICIOS LEGALES A UN PRECIO REDUCIDO O DE FORMA GRATUITA A LAS PERSONAS QUE CUMPLAN CON LOS REQUISITOS.

COLEGIO DE ABOGADOS DE LANCASTER
SERVICIO DE REFERIDOS DE ABOGADOS
TELÉFONO: 717/393-0737

---

1 *La fecha en ser insertada, debe de ser por lo menos 20 días posterior a la fecha en la cual el aviso fue enviado por correo o entregado.*

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

PROPOSED PRAECIPE TO TRANSMIT RECORD
PROPUESTO PRAECIPE PARA TRANSMITIR EL ACTA

To the Prothonotary:
Al Protonotario:

Transmit the record, together with the following information, to the court for entry of (check one of the following):
Transmitir el acta, junto con la siguiente información, al tribunal para la resolución de (marque uno de los siguientes):

☐ **a divorce decree;**
Un decreto de divorcio

☐ **a divorce decree with marital settlement agreement attached;**
Un decreto de divorcio con acuerdo postnupcial.

☐ **a bifurcated divorce decree with the Court retaining jurisdiction over unresolved ancillary claims; or**
Un decreto de divorcio bifurcado con el Tribunal que retiene la jurisdicción sobre las Demandas subordinadas no resueltas; o

☐ **an order approving grounds for divorce with the Court retaining jurisdiction over unresolved ancillary claims.**
Una orden que aprueba la causa para el divorcio con el Tribunal que retiene la Jurisdicción sobre las demandas subordinadas no resueltas.

1. Check the applicable section of the Divorce Code.
Grounds for divorce: irretrievable breakdown under:
Revise la sección aplicable del Código de Divorcio.
Causas para el divorcio: ruptura irremediable:

☐ **Section 3301(c)(1)**
Sección 3301(c)(1)

☐ **Section 3301(c)(2)**
Sección 3301(c)(2)

☐ **Section 3301(d)**
Sección 3301(d)

2. Service of the Complaint:
Entrega de la Demanda:

(a) Date served: _____
Fecha de entrega: _____

(b) Manner of service: _____
(b) Manera de entrega:_____

3. Complete either paragraph (a) or (b).
Complete sea el párrafo (a) o (b).

(a) Section 3301(c)(1) or (2) of the Divorce Code – Insert the date each party signed the Affidavit of Consent, and if the ground for divorce is under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code, insert the date the spouse was convicted of the personal injury crime identified in 23 Pa.C.S. § 3103 next to the appropriate party and complete (1) and (2).

Sección 3301(c)(1) ó (2) del Código de Divorcio – introducir la fecha en la cual cada parte firmó la Declaración Jurada de Consentimiento, y si la base para el divorcio está bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio, introducir la fecha en la cual el/la cónyuge fue condenado/a del delito de lesiones personales identificado en 23 Pa.C.S. § 3103 junto a la parte correspondiente y complete (1) y (2).

Plaintiff: _____;
Demandante: _____;
Defendant: _____
Demandado/a: _____

(1) The date the party signed the Affidavit to Establish Presumption of Consent under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code: _____;

La fecha en la cual la parte firmó el Affidavit para Establecer la Presunción de Consentimiento bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio: _____;

(2) The date of filing and manner of service of the Affidavit to Establish Presumption of Consent under Section 3301(c)(2) of the Divorce Code and a blank Counter-Affidavit under Section 3301(c)(2) upon the other party: _____.

La fecha de presentación y la manera de entrega de la Declaración Jurada para Establecer la Presunción de Consentimiento bajo la Sección 3301(c)(2) del Código de Divorcio y una Contra-Declaración Jurada en blanco bajo la Sección 3301(c)(2) hacia la otra parte:

(b) Section 3301(d) of the Divorce Code:
Sección 3301(d) del Código de Divorcio:

(1) The date the Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code was signed: _____.

La fecha de la Declaración Jurada bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio fue firmado el: _____.

(2) Date of filing and manner of service of the Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code and blank Counter-Affidavit under Section 3301(d) of the Divorce Code upon the other party: _____.

La fecha de presentación y la manera de entrega de la Declaración Jurada bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio y una Contra-Declaración Jurada en blanco bajo la Sección 3301(d) del Código de Divorcio hacia la otra parte:

4. Related ancillary claims pending: _____.
Reclamaciones subordinadas pendientes:_____.

5. Complete either (a) or (b).
Complete sea (a) o (b).

(a) Notice of Intention to File the Praecipe to Transmit Record:
Notificación de Intención de presentar el aviso para Transmitir el Acta:

(1) Date served: _____
Fecha de entrega: _____
(2) Manner of service: _____
Manera de entrega

(b) The date of filing of the party's Waiver of Notice of Intention to File the Praecipe to Transmit Record:
La fecha de presentación de la Notificación de Intención de Renuncia de la parte de notificar el Praecipe para transmitir el acta:

(1) Plaintiff's Waiver: _____
(1) Renuncia de Demandante _____
(2) Defendant's Waiver: _____
(2) Renuncia del Demandado/a _____

_____
( ) Plaintiff
( ) Demandante
( ) Defendant
( ) Demandado/a

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LANCASTER COUNTY, PENNSYLVANIA
CIVIL ACTION – LAW
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LANCASTER, PENSILVANIA
LEY – DEMANDA CIVIL

_____	:	
Plaintiff	:	
Demandante	:	
	:	
vs.	:	**No. CI-**
vs.	:	*No. DC-*
_____	:	
Defendant	:	
Demandado/a		

<u>CERTIFICATE OF SERVICE</u>
<u>CERTIFICADO DE ENTREGA DE DOCUMENTOS</u>

The undersigned hereby certifies that on this date, true and correct copies of the foregoing Notice of Intention to File Praecipe to Transmit Record under §3301(d) of the Divorce Code and Praecipe to Transmit the Record were served by first class mail to the following:

El aquí abajo firmante por la presente certifica que en esta fecha, copias fieles y exactas del mencionado Aviso de Intención de Presentación del Praecipe de Transmitir el Acta bajo §3301(d) del Código de Divorcio y Aviso para Transmitir el Acta fueron entregados por correo de primera clase a los siguientes:

_____

_____

_____

By: _____
Por: **Plaintiff/Defendant**
Demandante/Demandado/a